

N O T I C E

D'INSTALLATION

CREATIS

Modèles 1111

16 - 24 - 28 - 32 LE  
24 - 28 - 32 LE.B



Modèles 1101

18 - 24 - 28 - 32 SE  
24 - 28 - 32 SE.B

CHAUDIÈRE À HAUT RENDEMENT EN FONTE  
VEILLEUSE INTERMITTENTE  
CONTRÔLE DE FLAMME PAR IONISATION

 **IDEAL  
STANDARD**  
UN CHAUFFAGE D'AVANCE

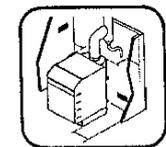
1 . Caractéristiques gaz \_\_\_\_\_



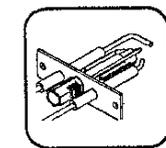
2 . Recommandations \_\_\_\_\_



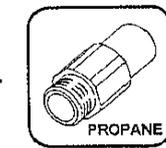
3 . Installation de la chaudière \_\_\_\_\_



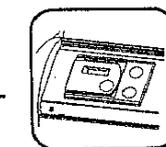
4 . Mise en service de la chaudière \_\_\_\_\_



5 . Adaptation à un autre gaz (exclusivement la version SE) \_\_\_\_\_



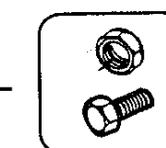
6 . Montage d'une régulation \_\_\_\_\_



7 . Maintenance \_\_\_\_\_



8 . Pièces détachées de base \_\_\_\_\_



# 1.



## 1.1 Caractéristiques gaz (LE / LE.B)

		LE	LE / LE.B	LE / LE.B	LE / LE.B	
Désignation modèles		1111/16	1111/24	1111/28	1111/32	
N° CE		0049 BL 3272	0049 BL 3273	0049 BM 3561	0049 BL3274	
Catégorie		I <sub>2E+</sub>				
Débit calorifique nominale en kW		17,9	26,7	31,8	35,5	
Puissance utile nominale en kW		16	24	29	32	
Gaz naturels	Ø injecteur veilleuse intermittente	1 orifice - Ø 0,45				
	Débit gaz (m <sup>3</sup> / h)	G 20 <sup>(1)</sup> - 20 mbar	1,89	2,82	3,37	3,75
		G 25 <sup>(1)</sup> - 25 mbar	2,05	3,07	3,66	4,08
	Débit des fumée sec	G 20 <sup>(1)</sup> kg/h	47	62	77	85
	Température des fumées	G 20 C°	107	109	118	111

03507.xls

## 1.2 Équipement avec brûleurs POLIDORO (repère nombre de brûleurs)

Nombre de brûleurs POLIDORO réf : 184.0245.00		2	3	4	4	
Gaz naturels	Diaphragme gaz - (repère)	Ø 4,5 (C01)	Ø 5,6 (F02)	Ø 5,8 (A03)	Ø 6,5 (A04)	
	Nombre d'injecteurs de brûleur	2	3	4	4	
	Repère injecteur	250	250	250	250	
	Pression aux injecteurs	G 20 - 20 mbar	11,2	11,2	9,5	11,3
		G 25 - 25 mbar	14,1	14,1	12	14,5

03509.xls

Pression d'utilisation : 4 bar  
 Température maximale de fonctionnement : 90 °C  
 Température de sécurité maximale : 110 °C  
<sup>(1)</sup> 15 °C - 1013 mbar

**Catégorie de gaz I<sub>2E+</sub>** : appareils susceptibles d'utiliser les gaz naturels du groupe E (G 20 et G 25).  
 Le passage d'un gaz à un autre du groupe E, s'effectue sans intervention sur l'appareil, uniquement en jouant sur le couple de pression d'alimentation.

# 1.



## 1.3 Caractéristiques gaz (SE / SE.B)

		SE	SE / SE.B	SE / SE.B	SE / SE.B	
Désignation modèles		1101 / 18	1101 / 24	1101 / 28	1101 / 32	
N° CE 0049		AP 0464	AP 0465	BL 3205	AP 0466	
Catégorie		II <sub>2E+3P</sub>				
Débit calorifique nominale en kW		21,5	25,95	30,87	34,86	
Puissance utile nominale en kW		20	24	28	32	
Nombre de brûleurs POLIDORO : 103.1381.00 Rep. P1		3	3	4	4	
Gaz naturels	Ø Injecteur de veilleuse	1 Orifice Ø 0,45				
	Nombre d'injecteur brûleur	3	3	4	4	
	Repère injecteur	260	260	260	260	
	Diaphragme gaz - (repère)	Ø 4,5 (E03)	Ø 5,2 (E04)	Ø 5,6 (F02)	Ø 6,0 (E05)	
	Débit gaz m <sup>3</sup> /h	G 20 <sup>(1)</sup> 20 mbar	2,27	2,75	3,26	3,69
		G 25 <sup>(1)</sup> 25 mbar	2,4	2,9	3,5	3,9
	Pression aux injecteurs	G 20 <sup>(1)</sup> 20 mbar	6,5	9,5	8	9,5
		G 25 <sup>(1)</sup> 25 mbar	8,5	12	10	12
	Température des fumées G 20 °C	107	109	100	125	
Débit des fumées sec G 20 <sup>(1)</sup> kg/h	63,2	75,1	88	101,1		
Propane	Diaphragme gaz	Sans diaphragme				
	Ø Injecteur de veilleuse	1 Orifice Ø 0,24				
	Nombre d'injecteur brûleur	3	3	4	4	
	Repère injecteur	145	155	150	155	
	Débit gaz <sup>(1)</sup> g/h	1712	2014	2398	2706	

03544.xls

Pression d'utilisation : 4 bar

Température maximale de fonctionnement : 90 °C

Température de sécurité maximale : 110 °C

<sup>(1)</sup> 15 °C - 1013 mbar

**Catégorie de gaz II<sub>2E+3P</sub>** : appareils susceptibles d'utiliser les gaz naturels du groupe E (G 20 et G 25), et les gaz du groupe 3P (propane 37 mbar).

Le passage d'un gaz à un autre du groupe E, s'effectue sans intervention sur l'appareil, uniquement en jouant sur le couple de pression d'alimentation.

Pour l'utilisation au gaz propane, se rapporter au paragraphe 5 "Adaptation à un autre gaz".



## 2.1 Recommandations d'installation et d'entretien

Cette chaudière est certifiée CE en conformité aux directives européennes :

- "Appareils à gaz" (90/396/CEE).
- "Basse tension" (73/23/CEE).
- "Compatibilité électromagnétique (89/336/CEE).
- "Rendements" \*\* (92/42/CEE).

**" La COMPAGNIE INTERNATIONALE DU CHAUFFAGE rejette toute responsabilité pour les dommages résultant de travaux non exécutés conformément à la présente notice et/ou par un professionnel qualifié "**.  
En cas de changement de réglage, l'opérateur devra sceller les organes modifiés et les bloquer par un point de vernis. L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

### Bâtiments d'habitation

- **Arrêté du 2 août 1977**  
Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leurs dépendances.
- **Norme NF P 45-204**  
Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984)
- **Règlement Sanitaire Départemental**

### Pour les appareils raccordés au réseau électrique

- **Norme NF C 15-100**  
Installations électriques à basse tension - Règles.

### Établissements recevant du public

#### Prescriptions générales

Pour tous les appareils

- **Articles GZ**  
Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés.

Ensuite, suivant l'usage

- **Articles CH**  
Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire.
- **Articles GC**  
Installations d'appareils de cuisson destinés à la restauration.

L'installateur devra poser sur la canalisation de gaz, en amont de la chaudière, un robinet de barrage agréé et accessible à la manœuvre.

### CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 2/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modificatif du 5/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité gaz :

- de modèles distincts (modèles 1, 2, ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve,
- de modèle 4 après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle.

La COMPAGNIE INTERNATIONALE DU CHAUFFAGE atteste la conformité de toutes les chaudières mentionnées dans la présente notice en référence aux appareils de types correspondants, ayant le droit d'usage du Marquage CE selon les directives européennes "Appareils à gaz" et "Rendements des chaudières".

## 2.2 Raccordement à la conduite gaz

Les gaz contiennent souvent en suspension des impuretés solides pouvant nuire au bon fonctionnement des organes de sécurité brûleur.

Dans cette éventualité nous préconisons le montage d'un filtre entre le compteur et la chaudière, le plus près possible de celle-ci.

Il est conseillé de monter un robinet de barrage le plus près possible de la chaudière.

## 2.3 Raccordement hydraulique

Le raccordement de l'installation au réseau d'eau de ville doit être effectué dans les règles de l'art et des réglementations en vigueur, et en utilisant un disconnecteur de type CB pour le remplissage du circuit chauffage. Pour des réseaux de dureté supérieure à un TH de 20, la Compagnie Internationale du Chauffage conseille d'installer un système de traitement.

- La chaudière doit être munie sur le circuit chauffage d'un vase d'expansion conforme au volume total de l'installation et d'une soupape de sécurité tarée à 3 bar.
- Il est recommandé de monter un ou plusieurs purgeurs sur l'installation du circuit chauffage.
- prévoir sur le départ de l'installation le montage d'un pressostat de manque d'eau taré à 0,8 bar,
- le branchement au circuit chauffage est effectué par l'intermédiaire de pièces de raccords filetés mâle 1" sur tous les modèles.
- le raccordement du préparateur à la chaudière, s'effectue avec les flexibles fournis.

# 2.



## 2.4 Raccordement à la cheminée

Le coupe-tirage comporte une buse de départ femelle verticale dans laquelle vient s'engager le raccordement du conduit de fumées dont les dimensions sont indiquées (voir chapitre "caractéristiques générales"). Le tubage contre tous risques de condensation de la cheminée est obligatoire et il sera utilisé des conduits agréés (voir chapitre "Recommandations"). Un pot de purge suivi d'un siphon est à prévoir en pied de conduit de fumées.

## 2.5 Ventilation du local

La chaudière doit être installée dans un local aéré. Les orifices doivent être toujours maintenus en bon état de fonctionnement, et permettre une ventilation minimale communiquant directement avec l'extérieur.

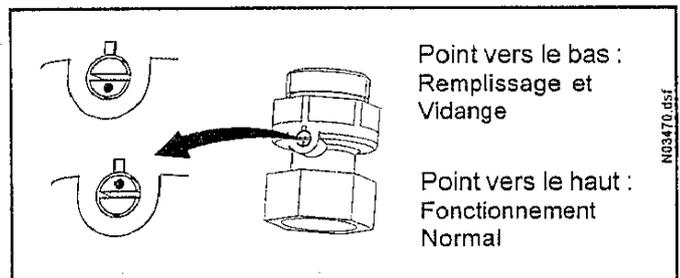
## 2.6 Dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion

La chaudière est équipée d'une sécurité de débordement qui arrête la chaudière en cas de défaillance du tirage de la cheminée pour un temps donné de 10 minutes minimum. Ce dispositif est conçu pour fonctionner dans des conditions prévues par la Compagnie Internationale du Chauffage, et ne peut être remplacé que par un composant d'origine.

Si la chaudière est équipée d'un préparateur E.C.S.

- ouvrir le robinet d'arrivée d'eau sanitaire au préparateur et purger la canalisation en ouvrant un robinet de puisage. Le circuit pour le préparateur est équipé d'un clapet anti-retour.
- contrôler le fonctionnement de la pompe de charge sanitaire (sa vitesse doit être indexée sur 3).
- effectuer une montée en température du préparateur. Si la pompe ne tourne pas :
  - couper l'alimentation électrique,
  - dévisser le bouchon central et le tirer vers soi (environ 5 mm)
  - tourner le bouchon de quelques tours à droite et à gauche,
  - et le revisser à fond avant de remettre en marche.

**Attention :** L'arrêt de la chaudière par l'interrupteur général du tableau de commande laisse la chaudière sous tension mais coupe l'alimentation électrique de la régulation, ainsi que le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire.



## 2.7 Mise en service

### Remplissage du circuit chauffage

- Ouvrir avant remplissage tous les purgeurs manuels.
- S'assurer du bon fonctionnement des pompes chauffage et sanitaire.
- Après le remplissage fermer le robinet et ôter la liaison.

Surveiller périodiquement la pression du circuit d'eau, la rétablir si nécessaire (1 bar minimum à froid), lorsque l'installation est froide. En cas de remplissage fréquent prévenir l'installateur.

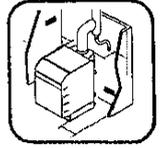
## 2.8 Protection contre le gel

En cas d'arrêt prolongé, vous devez protéger la chaudière, le préparateur E.C.S. et l'installation en vidangeant complètement ou en utilisant au remplissage, un produit antigel de qualité sanitaire pour le chauffage central.

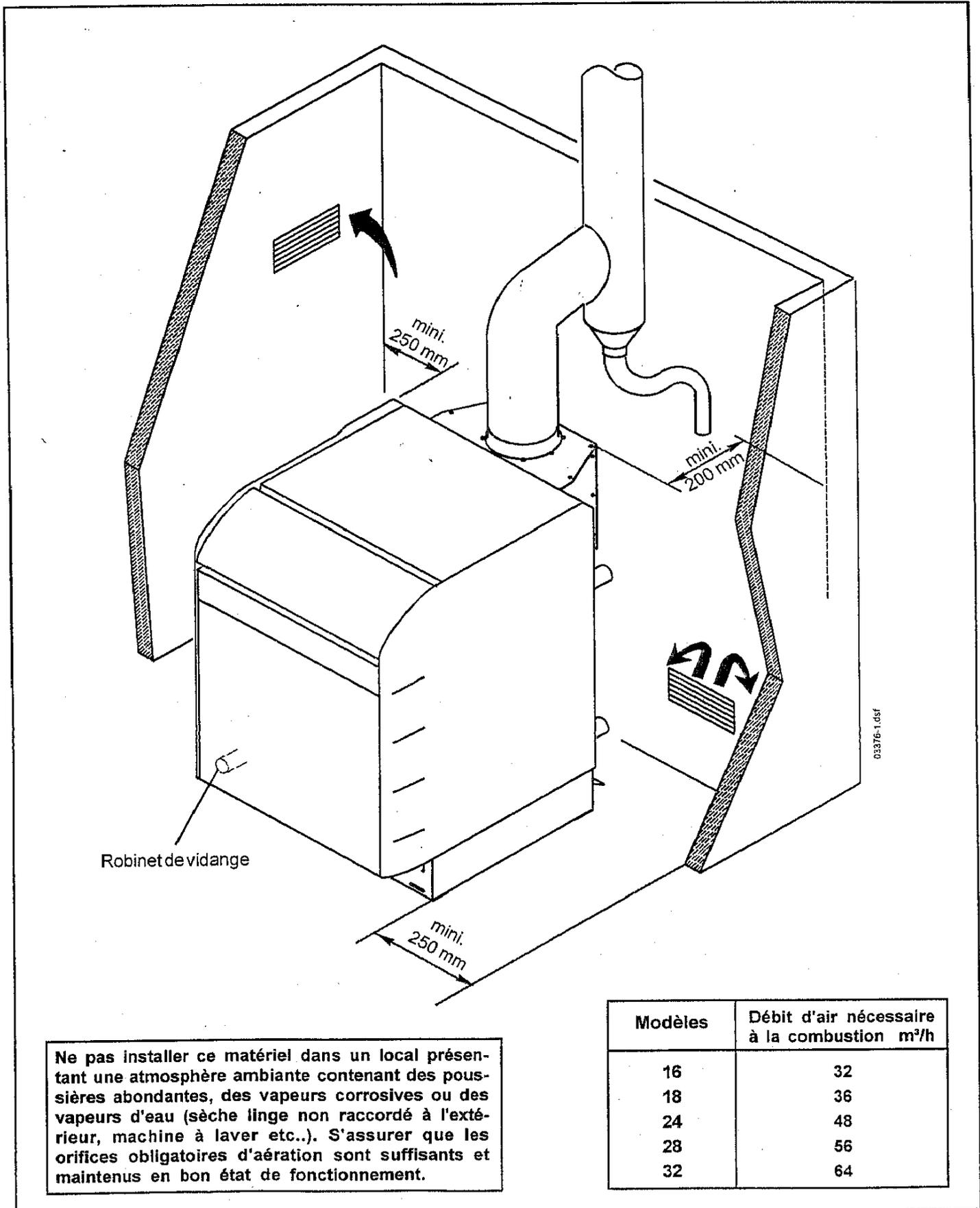
## 2.9 Nettoyage de l'habillage

N'utiliser aucun produit abrasif, nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

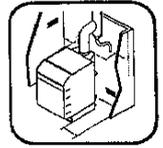
# 3.



## 3.1 Installation chaudière LE / LE.B, SE / SE.B

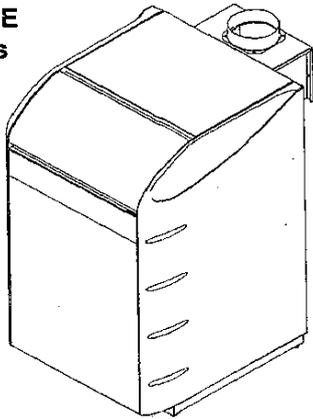


# 3.

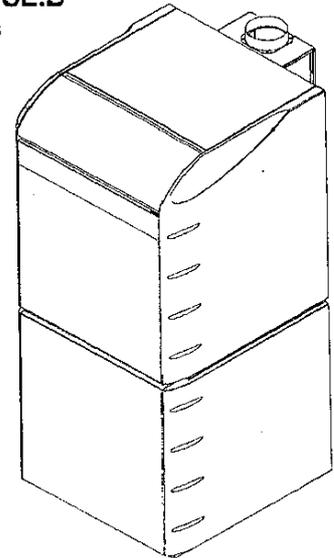


## 3.2 Livraison des chaudières

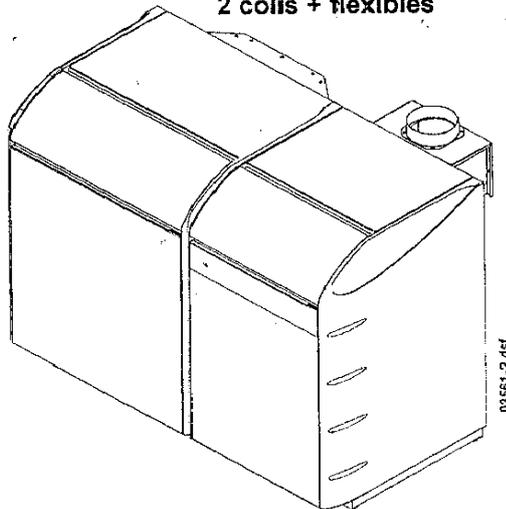
Versions  
LE / SE  
1 colis



Versions  
LE.B / SE.B  
2 colis



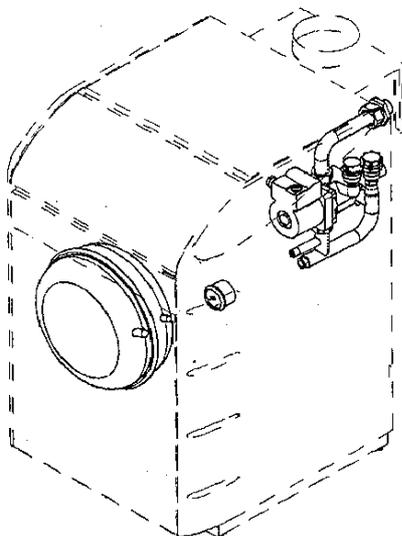
Versions LEA / SEA  
préparateur accolé,  
à droite ou à gauche  
2 colis + flexibles



### OPTION

#### Module hydraulique :

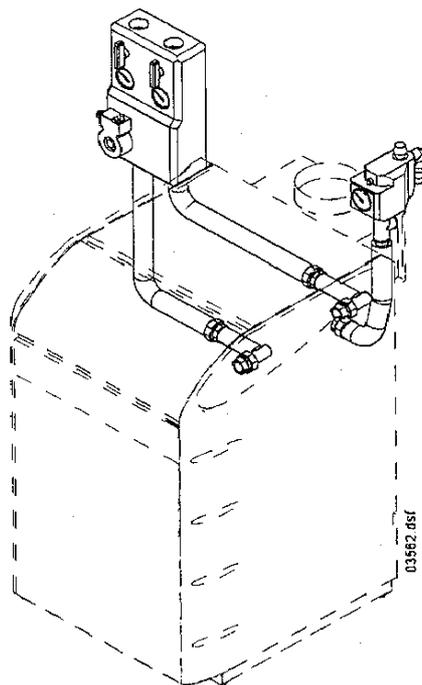
- Pompe avec dégazeur automatique,
- vase d'expansion
- manomètre avec soupape de rétention
- soupape de sécurité tarée à 3 bar.



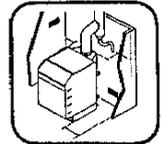
### Autres options

(se reporter aux notices particulières) :

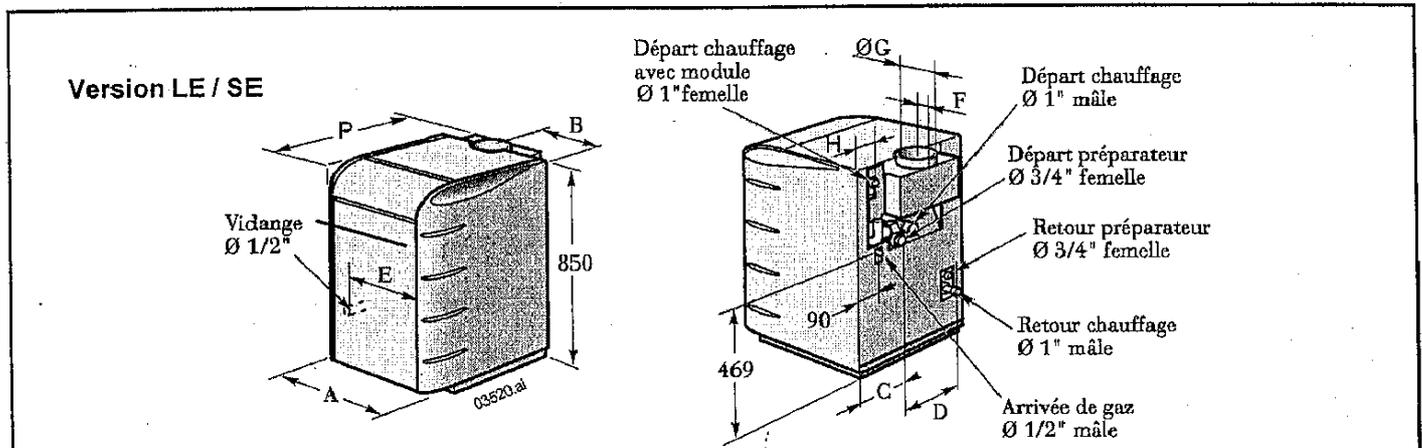
- Préparateur 120 litres accolé avec thermostat et flexibles deraccordement pour les modèles LE et SE.
- Module confort régulation avec ECS,
- Modules chauffage :
  - module à circuit simple,
  - module avec vanne 3 voies,
  - module à un circuit simple et un circuit avec vanne trois voies,
  - module à deux circuits avec vanne 3 voies.



# 3.

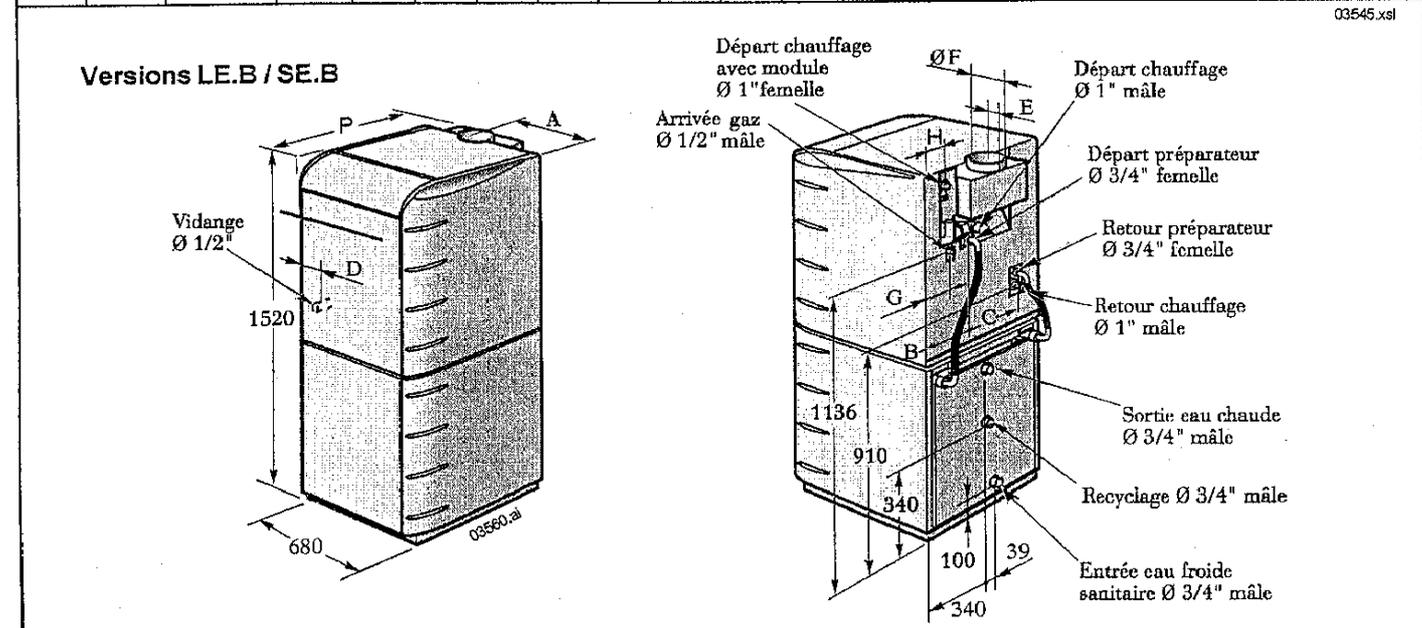


## 3.3 Dimensions principales des chaudières chaufferie LE / LE.B, SE / SE.B



Modèles	Nombre d'éléments	Poids net (kg)	Cotes en mm										Capacité en eau (litres)	Hauteur manométrique maximale disponible Δt 20 °C daPa *	Perte de charge Δt 20 °C daPa
			A	B	C	D	E	F	Ø G	H	P				
1111	16 LE	3	106	540	300	220	190	410	63,5	111	120	760	12	4520	61
1101	18 SE	4	116	540	300	180	270	450	70,5	125	80	660	15,4	4310	64
1111	24 LE	4	125	540	300	180	270	450	70,5	125	80	760	15,4	4130	68
1101	24 SE	4	125	540	300	180	270	450	70,5	125	80	660	15,4	4130	68
1111	28 LE	5	144	680	360	200	350	570	80,5	139	100	760	18,8	3670	76
1101	28 SE	5	144	680	360	200	350	570	80,5	139	100	660	18,8	3820	70
1111	32 LE	5	144	680	360	200	350	570	80,5	153	100	760	18,8	3670	76
1101	32 SE	5	144	680	360	200	350	570	80,5	153	100	660	18,8	3396	76

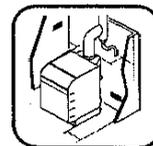
03545.xsl



Modèles	Nombre d'éléments	Poids net colis chaudière (kg)	Poids net colis préparateur (kg)	Cotes en mm										Capacité en eau chaudière (litres)	Capacité en eau préparateur (litres)
				A	B	C	D	E	Ø F	G	H	P			
1111	24 LE.B	4	125	104	360	240	270	170	70,5	125	150,5	140	890	15,4	120
1101	24 SE.B	4	125	104	360	240	270	170	70,5	125	150,5	140	790	15,4	120
1111	28 LE.B	5	144	104	360	200	350	130	80,5	139	110,5	100	890	18,8	120
1101	28 SE.B	5	144	104	360	200	350	130	80,5	139	110,5	100	790	18,8	120
1111	32 LE.B	5	144	104	360	200	350	130	80,5	153	110,5	100	890	18,8	120
1101	32 SE.B	5	144	104	360	200	350	130	80,5	153	110,5	100	790	18,8	120

03546.xsl

### 3.

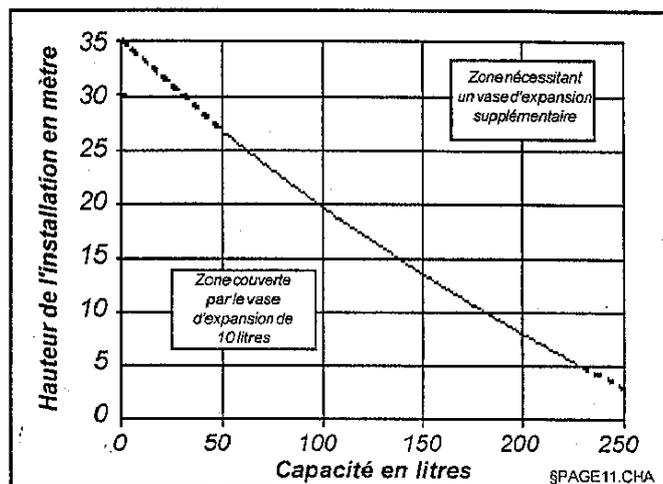


#### 3.4 Vase d'expansion (contenu dans l'option module hydraulique)

Le vase d'expansion qui équipe la chaudière a un volume de 10 litres.

Vérifier sur le diagramme sa compatibilité avec le volume en eau de l'installation. Le diagramme est calculé pour une température de 80 °C de départ et de 60 °C de retour.

Pour des installations ayant une contenance supérieure, il est nécessaire de prévoir le montage sur l'installation d'un autre vase d'expansion supplémentaire.



#### 3.5 Caractéristiques du préparateur E.C.S. intégré ou accolé

Capacité du réservoir  
 Capacité de l'échangeur  
 Pression maxi d'utilisation du circuit chauffage  
 Pression maxi d'utilisation du réservoir  
 Surface de chauffe  
 Consommation d'entretien à  $\Delta t = 50$  K  
 Poids du préparateur à vide  
 Débit utile de l'eau de chauffage (1)  
 Perte de charge de l'échangeur  
 Débit continu avec le modèle 1101 / 32  
 Débit maxi sur 10 mn  
 Débit spécifique (EN 625) avec le modèle 1101 / 32  
 Temps de réchauffage maxi avec le modèle 1101 / 32

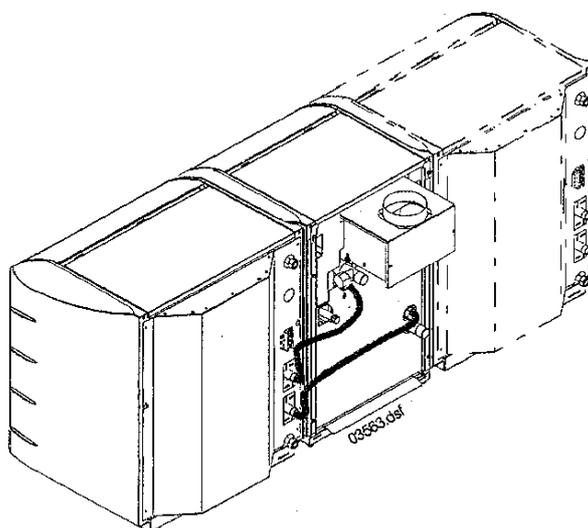
	Modèles	
	LE / LE.B / SE / SE.B	
Capacité du réservoir	l	120
Capacité de l'échangeur	l	8
Pression maxi d'utilisation du circuit chauffage	bar	4
Pression maxi d'utilisation du réservoir	bar	7
Surface de chauffe	m <sup>2</sup>	0,97
Consommation d'entretien à $\Delta t = 50$ K	W	50
Poids du préparateur à vide	kg	77
Débit utile de l'eau de chauffage (1)	m <sup>3</sup> /h	2
Perte de charge de l'échangeur	mbar	51
Débit continu avec le modèle 1101 / 32	l/h	750
Débit maxi sur 10 mn	l	230
Débit spécifique (EN 625) avec le modèle 1101 / 32	l/mn	23
Temps de réchauffage maxi avec le modèle 1101 / 32	mn	15

Températures : Eau froide 10 °C - Eau chaude 45 °C  
 Eau de chauffage 80 °C - Stockage 60 °C  
 1 mbar  $\approx$  10 mm CE  $\approx$  10 daPa

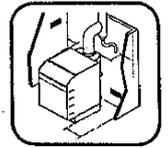
(1) Pompe sanitaire réglée sur vitesse 3

**Soupape de sécurité tarée à 7 bar (non fournie) à monter obligatoirement sur l'arrivée d'eau froide sanitaire.**

Dans le cas d'utilisation de cette chaudière avec un préparateur d'eau chaude sanitaire, il est nécessaire d'utiliser les piquages prévus à cet effet, afin de faciliter la purge du préparateur sanitaire (voir § 3.1).

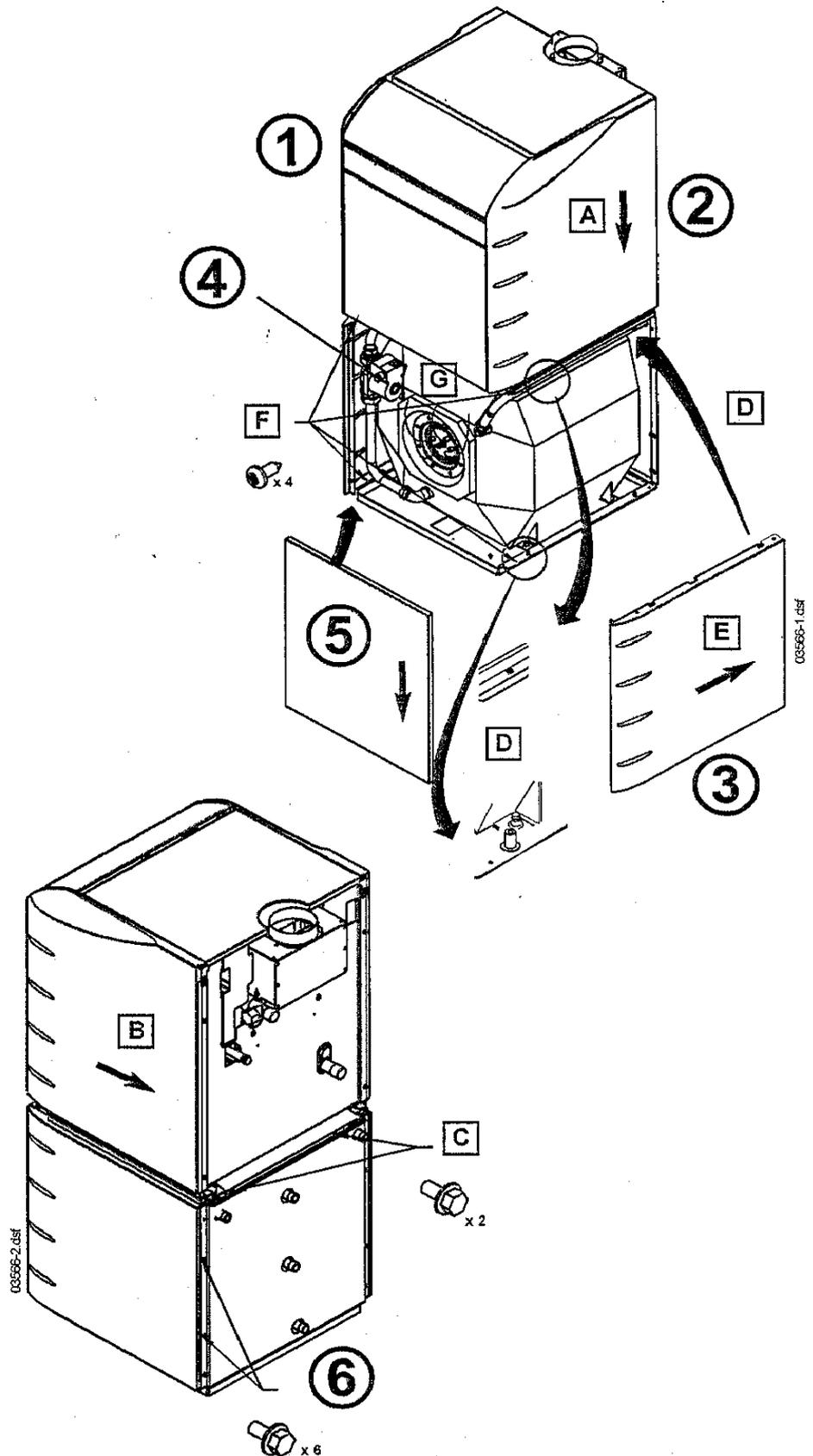


# 3.

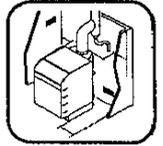


## 3.6 Installation chaudière LE.B / SE.B

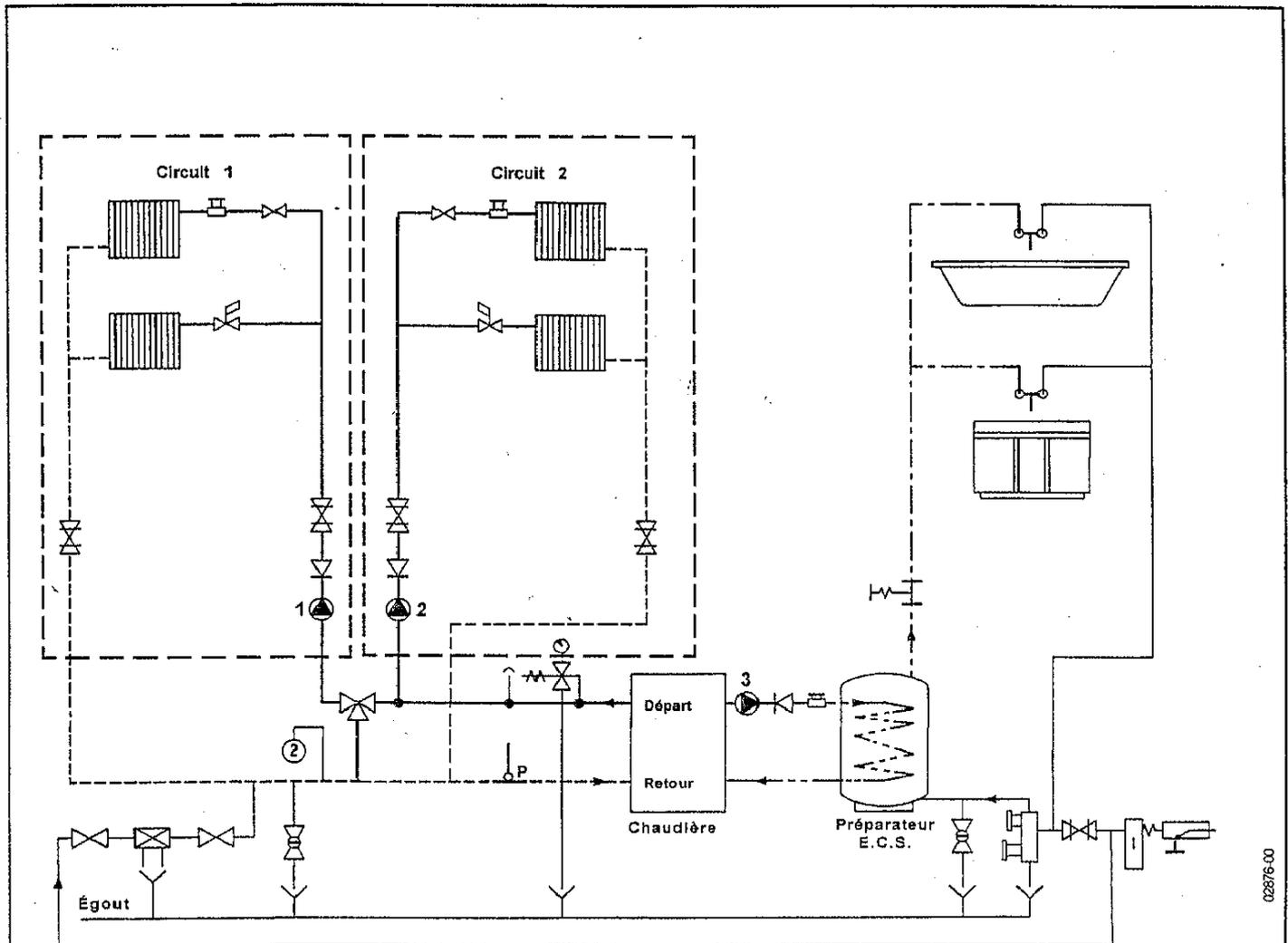
- ① Placer le préparateur E.C.S. à l'emplacement choisi.
- ② **A** Poser la chaudière sur le préparateur,  
**B** Pousser la chaudière vers l'arrière du plateau  
**C** Assembler à l'aide les vis fournies
- ③ **D** Engager les panneaux de côté dans les boutons d'accrochage et les tiges de centrage,  
**E** Pousser les panneaux vers l'arrière,  
**F** Bloquer les panneaux droit et gauche à l'aide des vis tête fournies,
- ④ Raccorder la pompe,  
**G** Positionner les bulbes et procéder au dégazage du serpentin.
- ⑤ Engager les découpes du panneau avant sur les boutons d'accrochage, pousser vers le bas.
- ⑥ Fixer la tôle arrière du préparateur à l'aide des vis fournies, avant d'effectuer les raccordements à la chaudière
- ⑦ Vase d'expansion + pompe contenu dans l'option module hydraulique.



# 3.



## 3.7 Schéma d'installation hydraulique chaudière



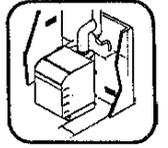
### LÉGENDE DES APPAREILS

	Groupe de sécurité taré à 7 bar NF OBLIGATOIRE		Robinet thermostatique		Clapet de non-retour
	Dispositif anti-tartre ou anti-corrosion		Robinet vanne		Purgeur manuel
	Limiteur de pression		Robinet de vidange		Disconnecteur CB
	Vase d'expansion fermé OBLIGATOIRE (pression de gonflage 1 bar)		Robinet		Purgeur d'air automatique
	Tubulure eau chaude sanitaire		Vanne 3 voies		Robinet sanitaire
	Tubulure de retour chauffage		Soupape de sécurité tarée à 3 bar avec manomètre obligatoire		Pompe de charge sanitaire
	Tubulure de départ et retour échangeur préparateur		Pressostat de manque d'eau		Pompe chauffage

Circuit 2 avec chaudière équipée ou non équipée

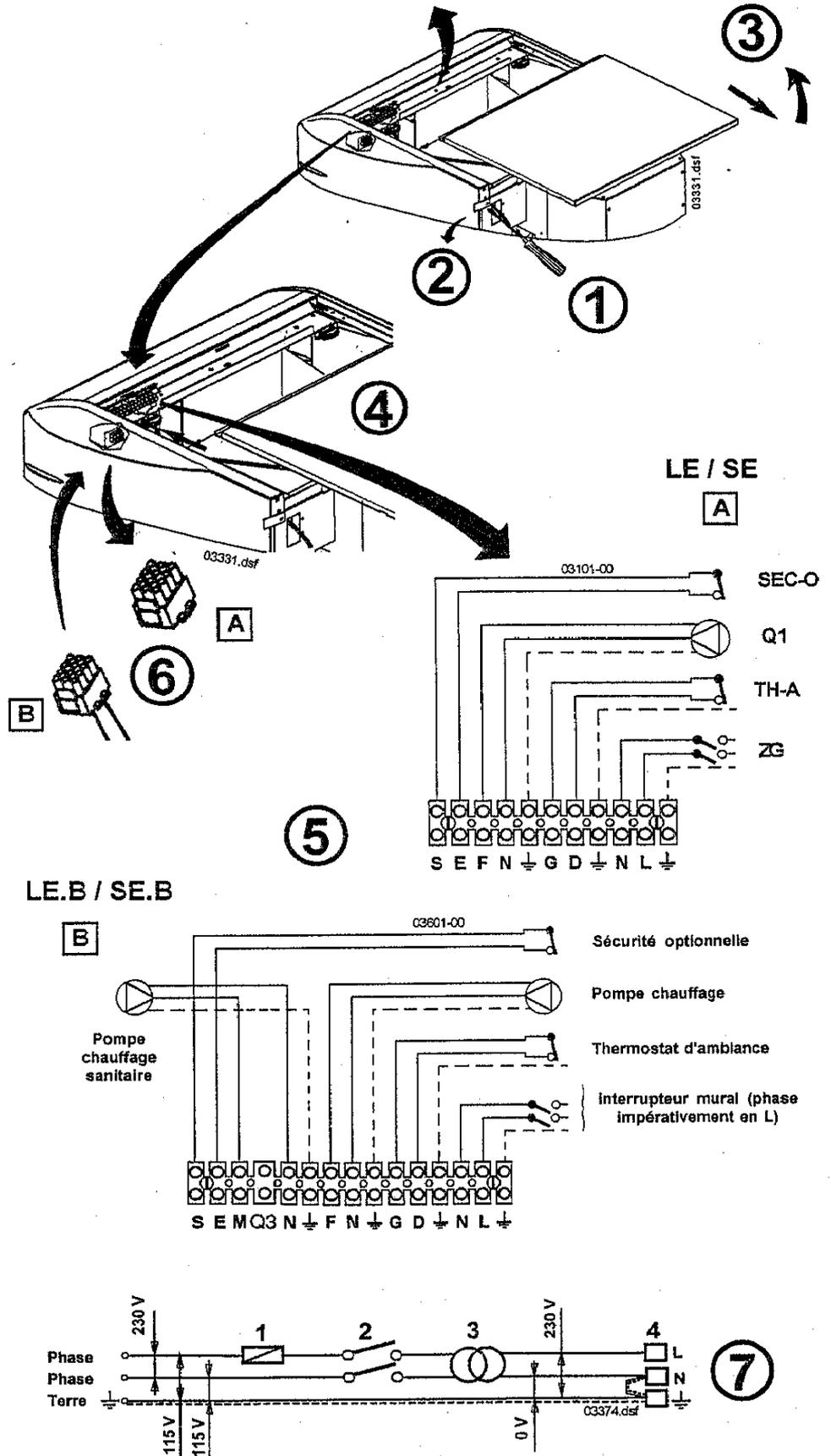
Circuit 1 + 2 avec chaudière non équipée

# 3.

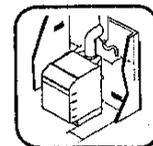


## 3.8 Raccordement électrique

- ① Desserrer les 2 vis
- ② Faire pivoter les pattes de blocage
- ③ Retirer le dessus
- ④ Amener les câbles d'alimentation vers le bornier
- ⑤ Raccorder les câbles au bornier conformément aux schémas de câblage et de principe voir pochette jointe de la version commandée
  - A** Modèle LE, SE
  - B** Modèle LE.B, SE.B
- ⑥ Le raccordement au préparateur accolé est faite par un câble électrique
  - A** Retirer l'embout du connecteur livré.
  - B** Le connecteur 12 voies venant du préparateur E.C.S. accolé vient se raccorder derrière tableau de commande de la chaudière
- ⑦ Schéma de raccordement d'un transformateur d'isolement, à prévoir lorsqu'il n'y a pas de neutre à la terre.  
Puissance 300 VA pour la partie chaudière, ajouter les auxiliaires.
  - 1 Fusible 10A
  - 2 Interrupteur général
  - 3 Transformateur d'isolement 230V / 230V
  - 4 Bornier chaudière
- ⑧ Refaire les opérations de ③ à ① en sens inverse



### 3.



#### 3.9 Modèles avec préparateur intégré LE.B / SE.B

Ces modèles comportent un bornier plus important, alimentant la pompe de charge (voir § raccordement électrique).

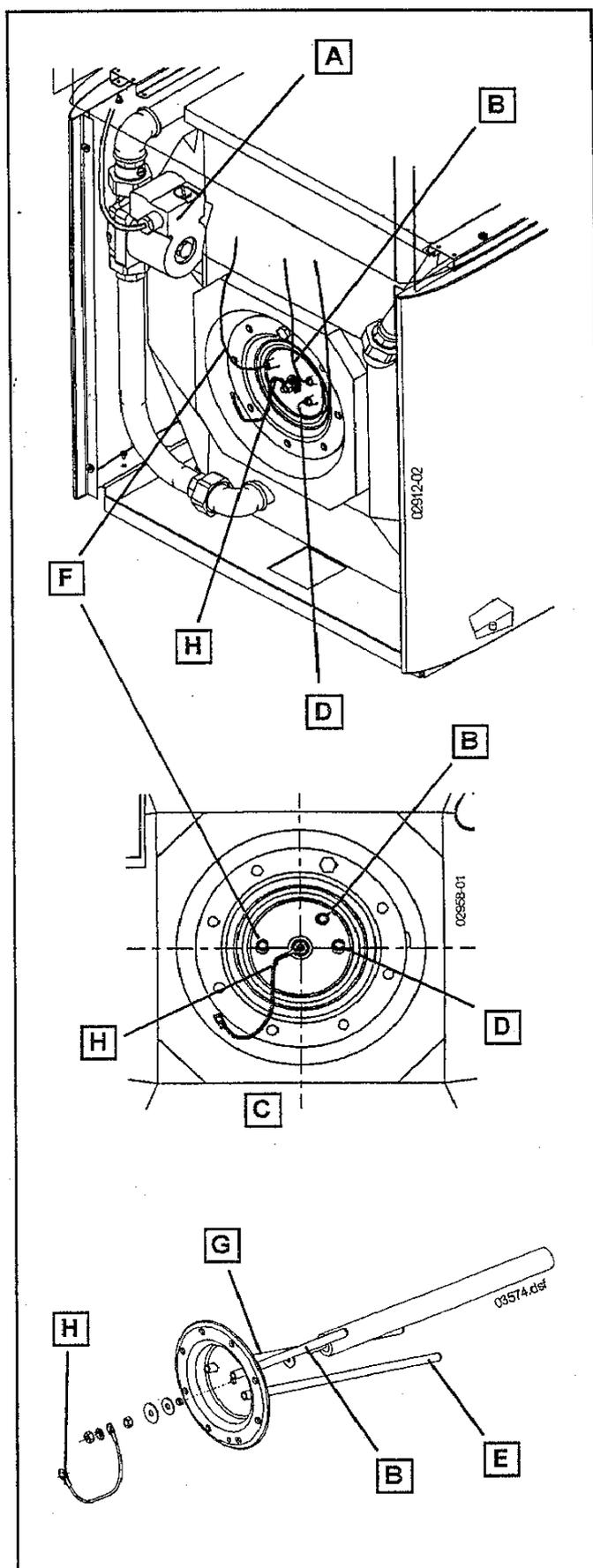
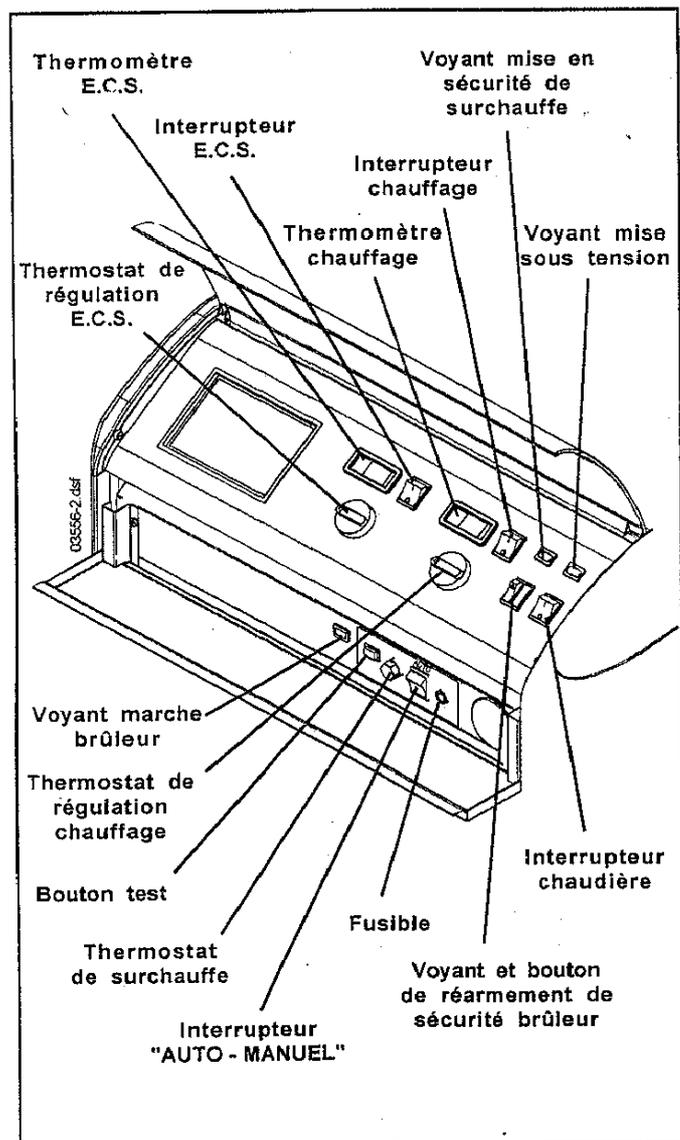
##### Raccordement de la pompe **A**

Introduire le bulbe du thermomètre (bulbe court **B**) dans le doigt de gant **C** de la bride **D** du préparateur.

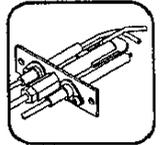
Introduire le bulbe du thermostat E.C.S. (bulbe long) **E** dans le doigt de gant le plus long **F**.

En cas d'utilisation d'une régulation électronique (en option), placer la sonde E.C.S. **G** dans le doigt de gant **H**.

Raccorder impérativement le câble de mise à la masse de l'anode **I**.



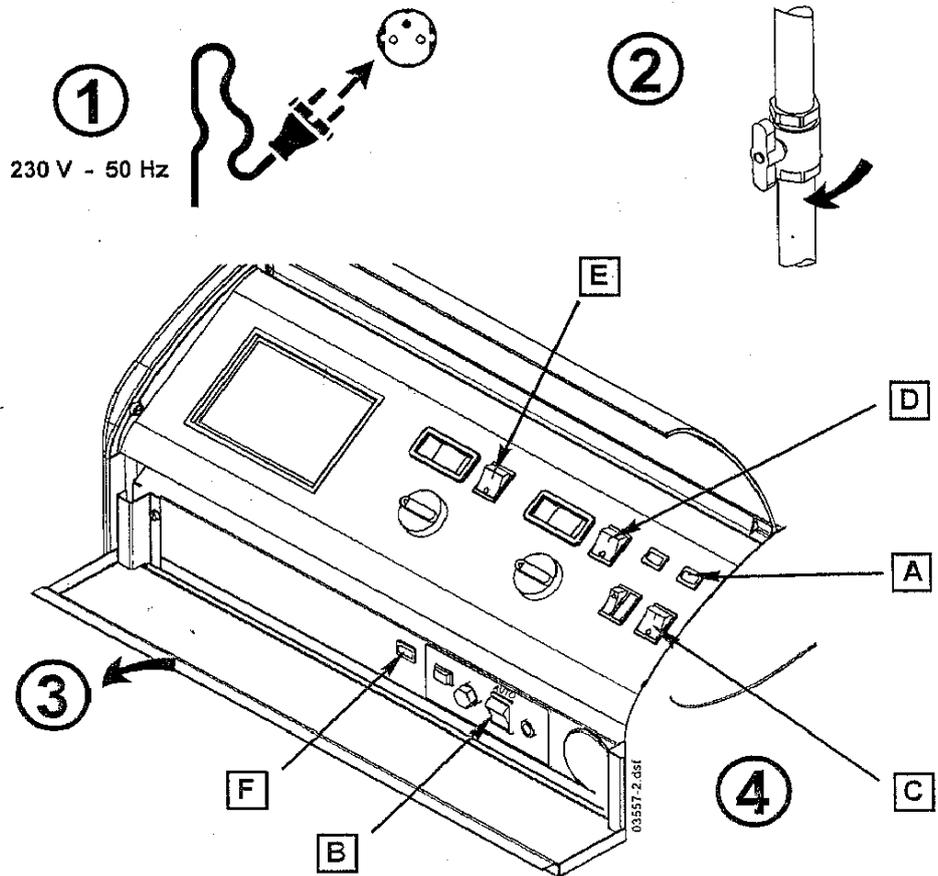
# 4.



## 4.1 Mise en service de la chaudière

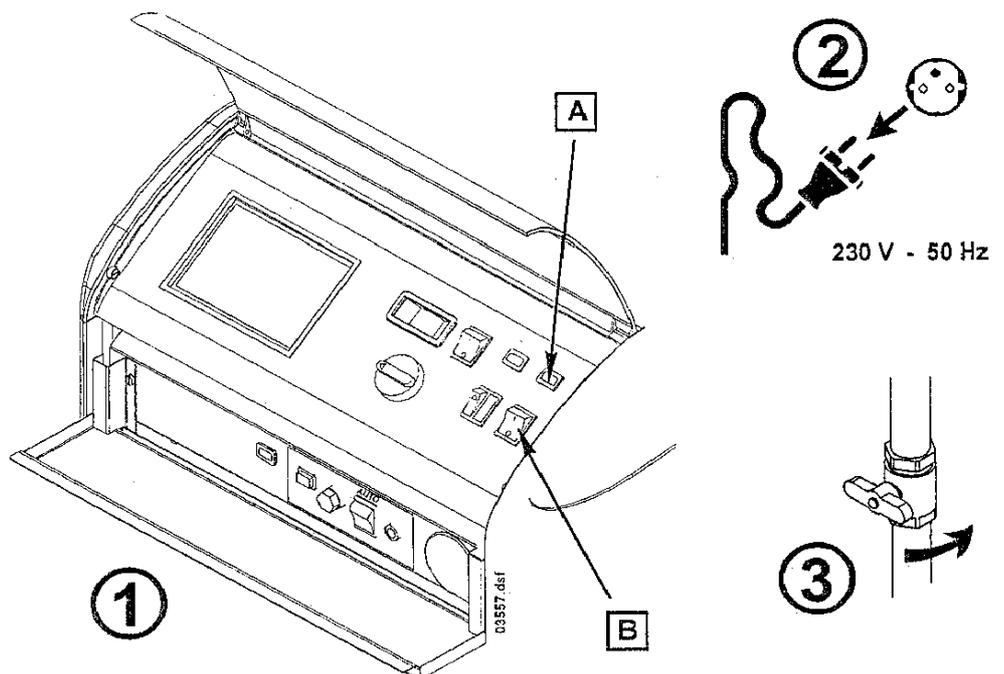
- ① Brancher l'alimentation électrique. Le voyant **A** de mise sous tension s'allume
- ② Ouvrir le robinet de barrage gaz
- ③ Basculer la porte pivotante
- ④
  - Basculer l'interrupteur **B** sur "I", s'il n'y a pas de régulation, sinon reste sur "AUTO"
  - Basculer l'interrupteur chaudière **C** sur "I"
  - Basculer l'interrupteur chauffage **D** sur "I"
  - Basculer l'interrupteur E.C.S. **E** sur "I" pour la version L.E.B

Si le brûleur est en marche, le voyant **F** s'allume



## 4.2 Mise à l'arrêt

- ① Basculer l'interrupteur chaudière **B** sur "O"
- ② Débrancher l'alimentation électrique. Le voyant **A** de mise sous tension s'éteint
- ③ Fermer le robinet de barrage gaz

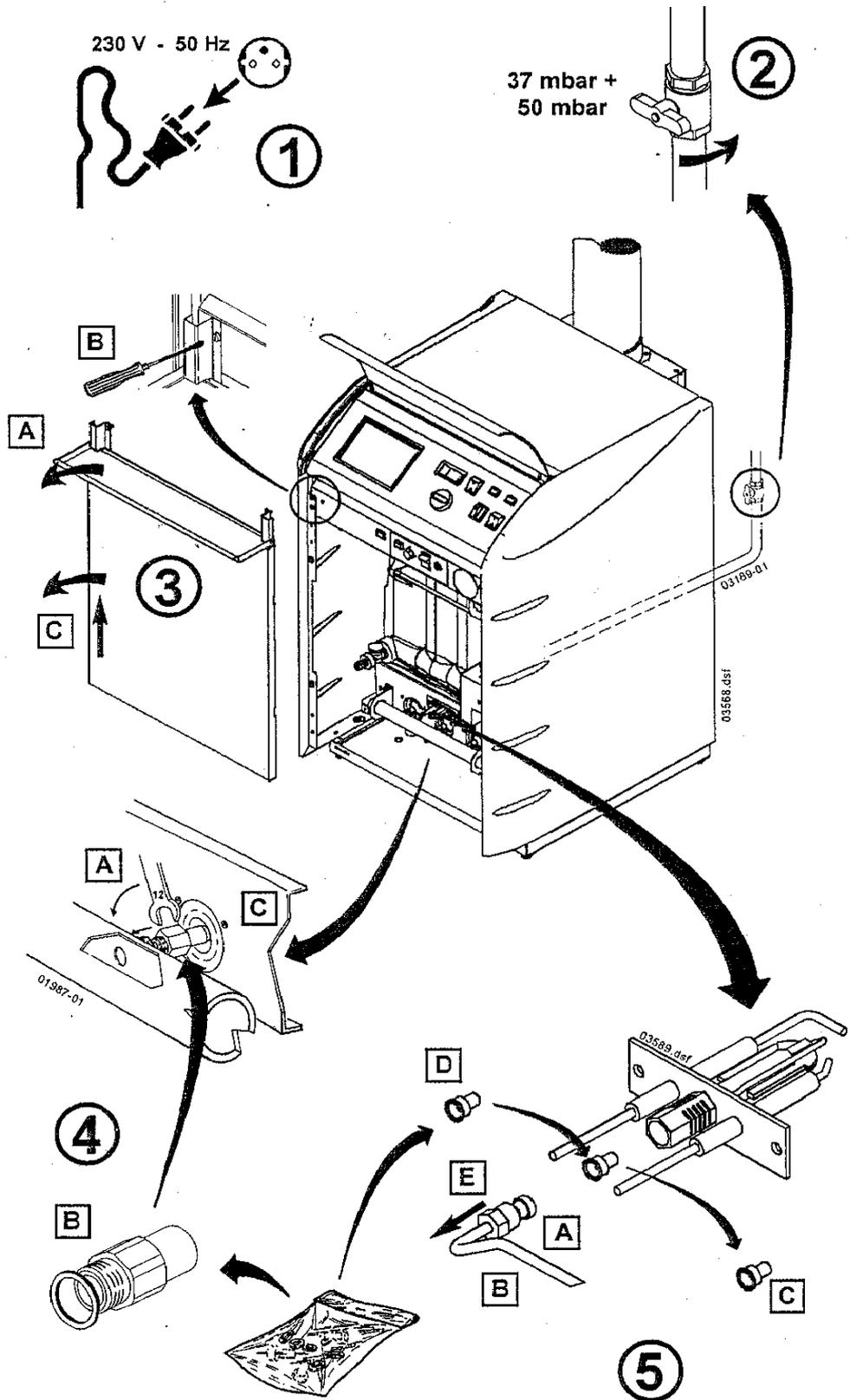


# 5.



## 5.1 Changement au gaz Propane (exclusivement la version SE/SE.B)

- ① Débrancher l'alimentation électrique.
- ② Fermer le robinet de barrage gaz
- ③ **A** Basculer la porte pivotante  
**B** Enlever les 2 vis  
**C** Soulever et retirer la porte façade de la chaudière
- ④ **A** Dévisser les injecteurs  
**B** Remplacer les injecteurs de brûleurs avec les joints qui sont dans le sachet kit de transformation propane  
**C** Revisser les injecteurs
- ⑤ **A** Desserrer l'écrou serre-bicône  
**B** Dégager la tubulure veilleuse  
**C** Retirer l'injecteur veilleuse gaz naturel  
**D** Remplacer par l'injecteur veilleuse livré dans le sachet kit de transformation propane  
**E** Resserrer l'écrou serre-bicône

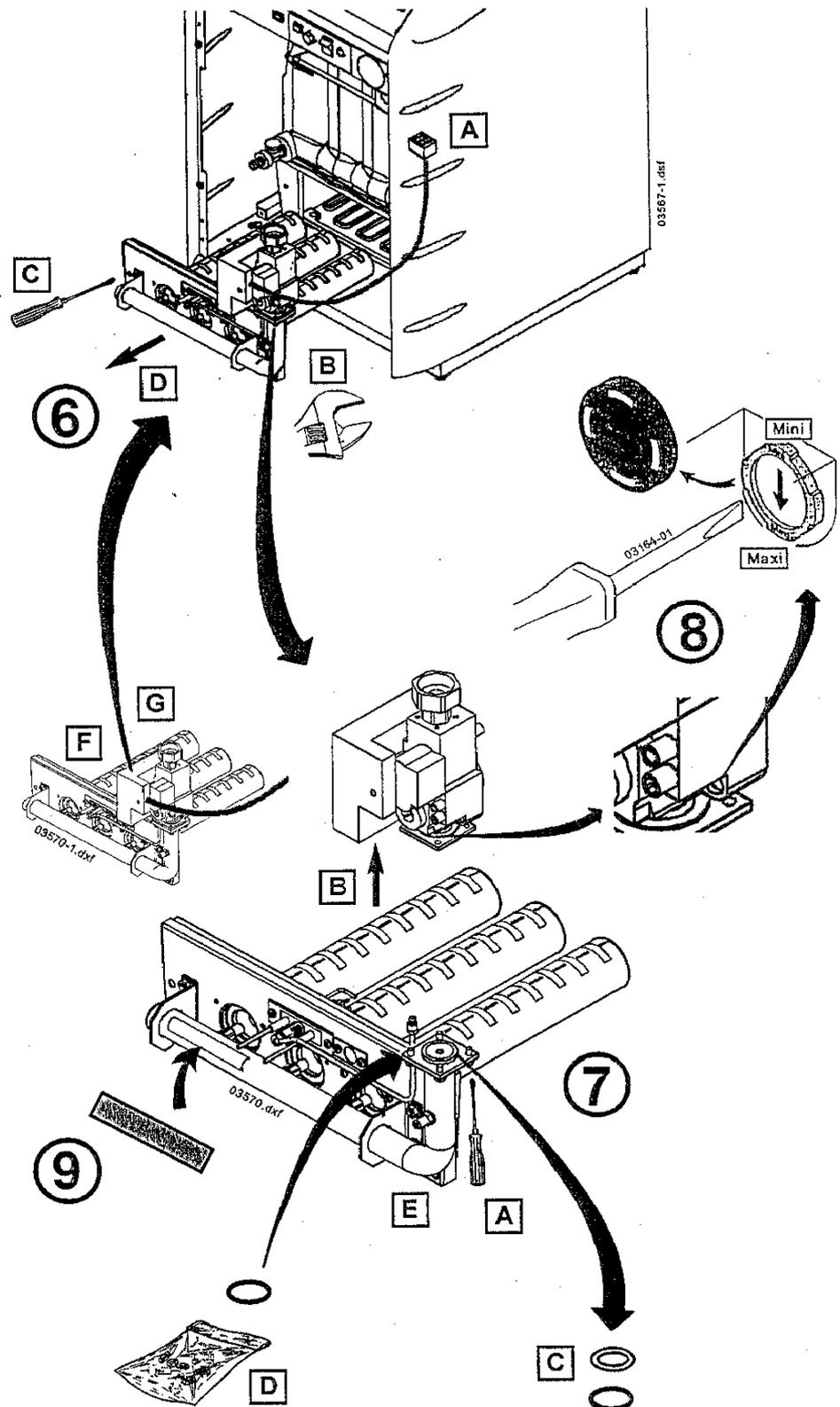


# 5.

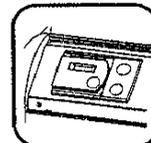


## 5.1 Changement au gaz Propane (exclusivement la version SE / SE.B)

- ⑥ **A** Débrancher le connecteur 9 voies situé sous le tableau de commande
  - B** Dévisser l'écrou union à l'entrée de la vanne gaz (attention au joint)
  - C** Retirer les 3 écrous du support de rampe brûleur
  - D** Sortir l'ensemble brûleur bien horizontalement vers soi avec précaution
  - ⑦ **A** Dévisser les 4 vis (clé de 8) de la bride
  - B** Dégager la vanne gaz
  - C** Retirer le diaphragme et le joint
  - D** Mettre le nouveau joint livré dans le sachet kit de transformation propane fourni
  - E** Revisser les 4 vis de la bride
  - F** Remonter l'ensemble brûleur dans la chaudière et le bloquer avec les 3 écrous
  - G** Resserrer l'écrou union à l'entrée de la vanne gaz
  - ⑧ Réglage du palier d'allumage pour l'adaptation au propane : position "MAXI"
  - ⑨ Coller l'étiquette d'identification gaz "REGLE PROPANE" sur la rampe par dessus l'étiquette réglé "GAZ NATUREL"
- Avant la remise en service, effectuer un contrôle d'étanchéité de l'ensemble de la vanne gaz**
- ⑩ Refaire les opérations de ③ à ① en sens inverse

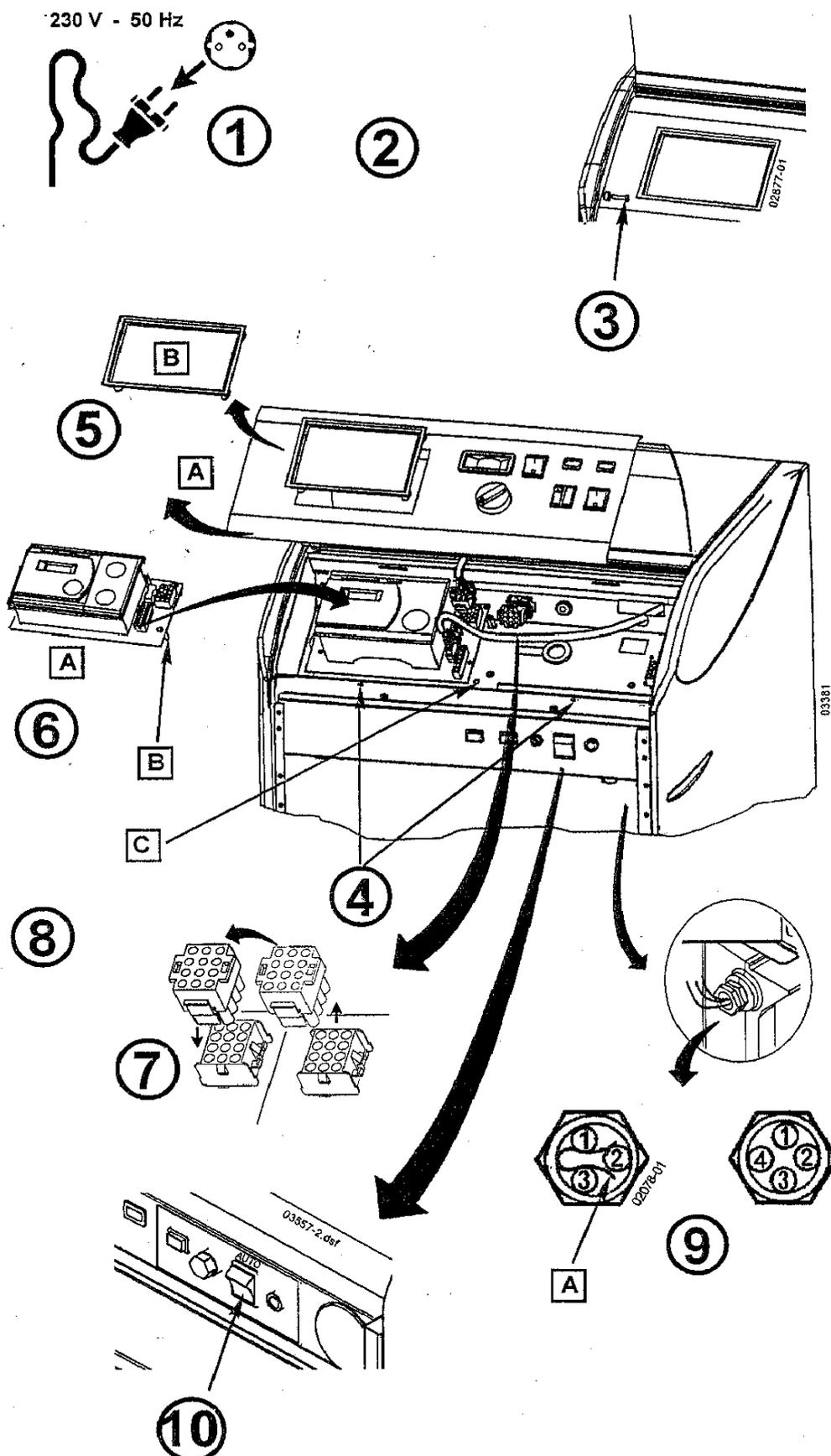


# 6.

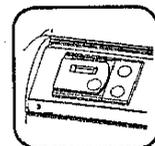


## 6.1 Montage d'une régulation Ecocontrol ou TH1010

- ① Débrancher l'alimentation électrique
- ② Se reporter au § 3.7 pour les opérations de 1 à 3
- ③ Enlever les 2 vis butée du couvercle
- ④ Retirer les deux vis du tableau
- ⑤ **A** Positionner le tableau commande avec précaution dans le pli arrière sur ses pattes de fixation  
**B** Enlever le cache régulation
- ⑥ **A** Déballer la régulation de son emballage  
**B** Démontez les 5 colonnettes et les écrous du circuit imprimé  
• les monter dans les écrous cage **C** du caisson du tableau de commande,  
• Monter l'ensemble régulation sur le circuit imprimé
- ⑦ Enlever l'embout du connecteur et le brancher sur le circuit imprimé
- ⑧ Retirer la porte de la chaudière (voir § 5.1 repère 3)
- ⑨ Enlever l'épingle **A** du doigt de gant et insérer la sonde régulation chaudière ④  
① Thermostat de chaudière  
② Thermomètre chaudière  
③ Thermostat de sécurité de sur chauffe
- ⑩ Basculer l'interrupteur sur "AUTO"
- ⑪ Refaire les opérations ⑧ et ④ à ① en sens inverse



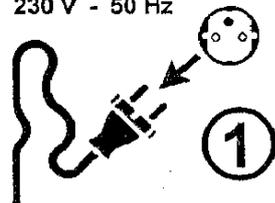
# 6.



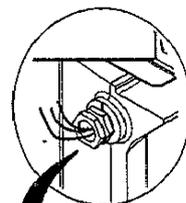
## 6.2 Montage d'une régulation Ecocontrol ou TH1010 version LE.B

- ① Débrancher l'alimentation électrique
- ② Se reporter au § 6.1 pour les opérations de 1 à 8
- ③ **A** Enlever préalablement du doigt de gant le thermomètre chauffe-  
**B** Mettre à la place la sonde régulation chauffage  
**C** Positionner les 4 bulbes en butée à fond dans le doigt de gant, et mettre entre les capillaires, la sonde
- ④ Mettre le clip de maintien dans la rainure du doigt de gant
- ⑤ **A** Brancher l'alimentation du câble de la pompe sanitaire 3 fils (noir, bleu, jaune/vert) aux bornes Q3, N,  $\perp$  du bornier chaudière, en parallèle avec la pompe sanitaire (voir § 3.7 et pochette jointe).  
**B** Brancher le connecteur C venant du préparateur sanitaire sur le circuit imprimé
- ⑥ Basculer l'interrupteur sur "AUTO"
- ⑦ Refaire les opérations ⑧ et ④ à ① en sens inverse du § 6.1

230 V - 50 Hz



②



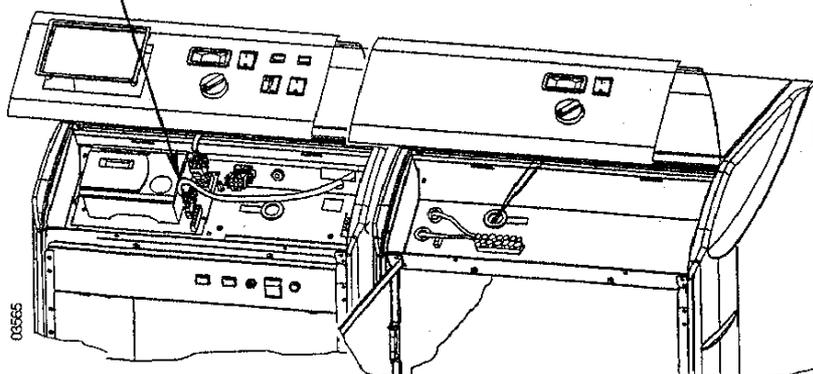
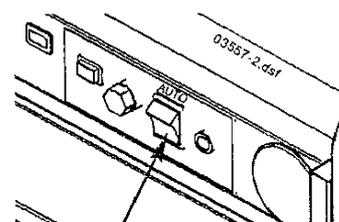
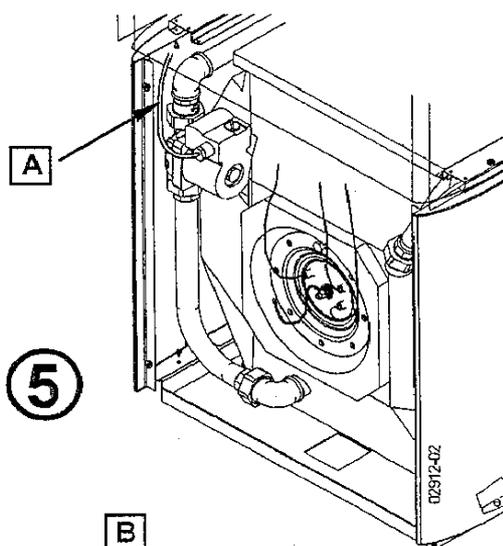
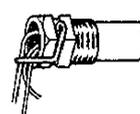
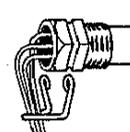
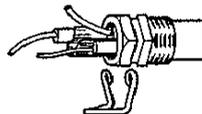
③



02078-03

02078-03

④



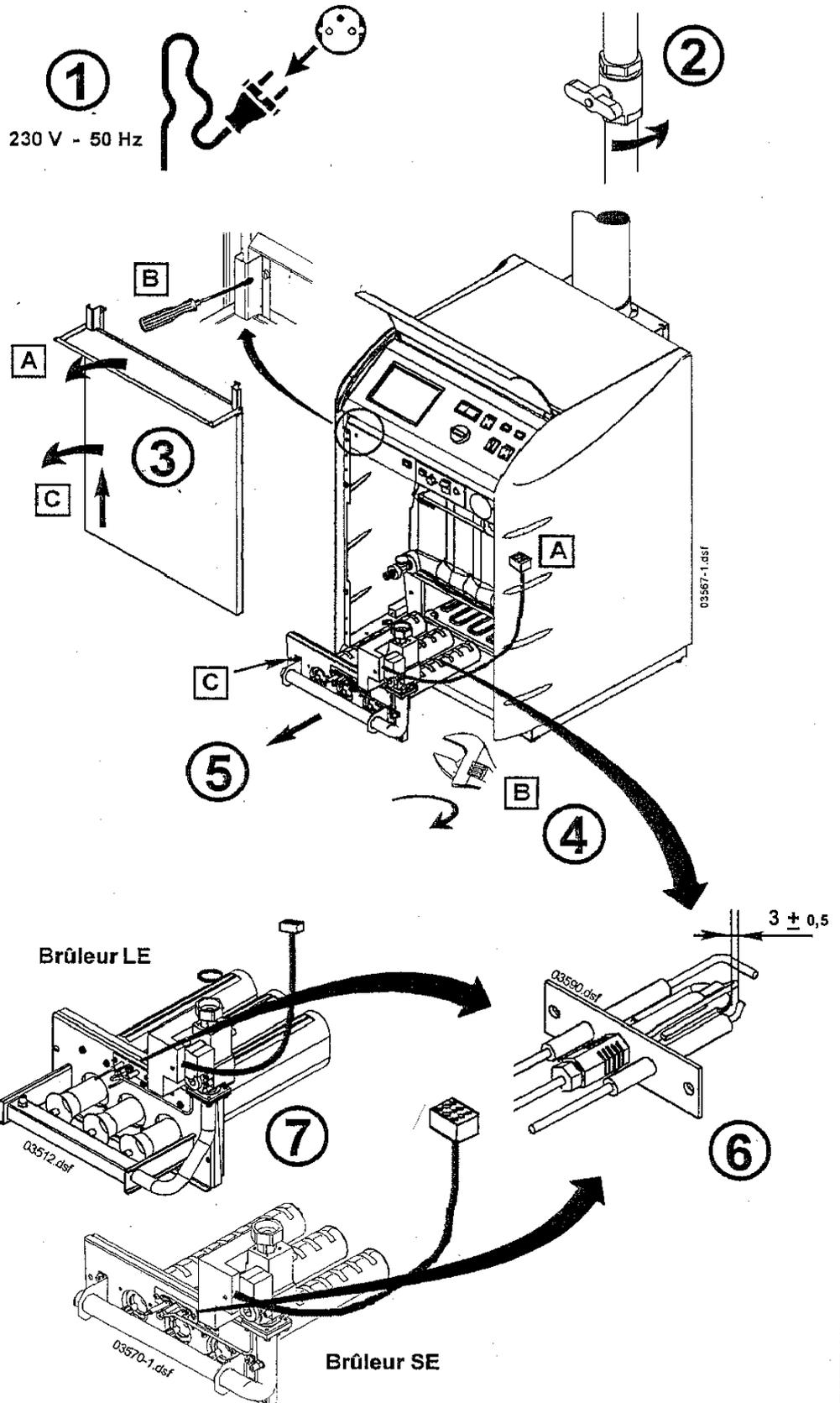
# 7.



## 7.1 Maintenance du brûleur et du corps de chauffe

### Maintenance brûleur

- ① Débrancher l'alimentation électrique.
- ② Fermer le robinet de barrage gaz
- ③ **A** Basculer la porte pivotante  
**B** Enlever les 2 vis  
**C** Soulever et retirer la porte façade de la chaudière
- ④ **A** Débrancher le connecteur du câblage vanne gaz  
**B** Dévisser l'écrou union à la sortie de la vanne gaz (attention au joint)  
**C** Retirer les 3 écrous du support de rampe brûleur
- ⑤ Déposer l'ensemble brûleur avec précaution sans heurter la veilleuse et les brûleurs
- ⑥ Vérifier l'écartement des électrodes, remonter impérativement l'ensemble dans le même sens
- ⑦ Vérifier l'état des brûleurs et les changer.
  - Si la surface est fissurée
  - Si les fentes sont colmatées
  - Si la surface présente un choc mécanique



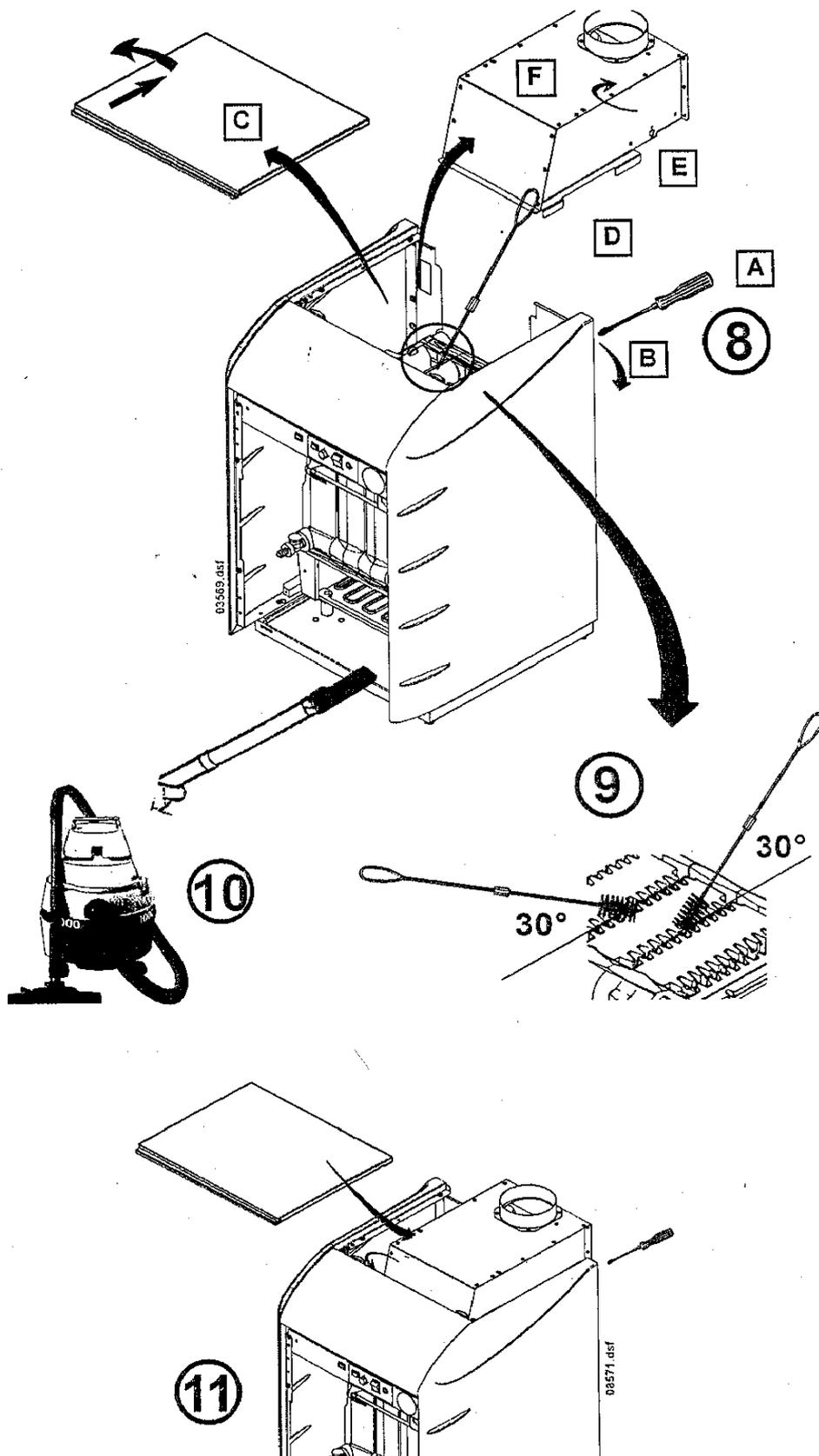
# 7.



## 7.2 Maintenance du brûleur et du corps de chauffe

### Maintenance du corps de chauffe

- ⑧ **A** Enlever les 2 vis, tournevis N° 4
- B** Faire pivoter les pattes de blocage
- C** Retirer le dessus
- D** Débrancher le connecteur de sécurité de débordement
- E** Dévisser les 2 écrous papillons du coupe-tirage
- F** Retirer le coupe-tirage
- ⑨ Engager la brosse de ramonage entre les ailettes et brosser vigoureusement
- ⑩ Aspirer les débris à l'intérieur de éléments
- ⑪ Refaire toutes les opérations ⑧ et de ⑤ à ① en sens inverse.
- Vérifier le bon état du joint de la trappe du coupe-tirage et de la plaque brûleur et les changer si nécessaire.
  - Vérifier l'étanchéité du circuit gaz et le fonctionnement correct de la chaudière

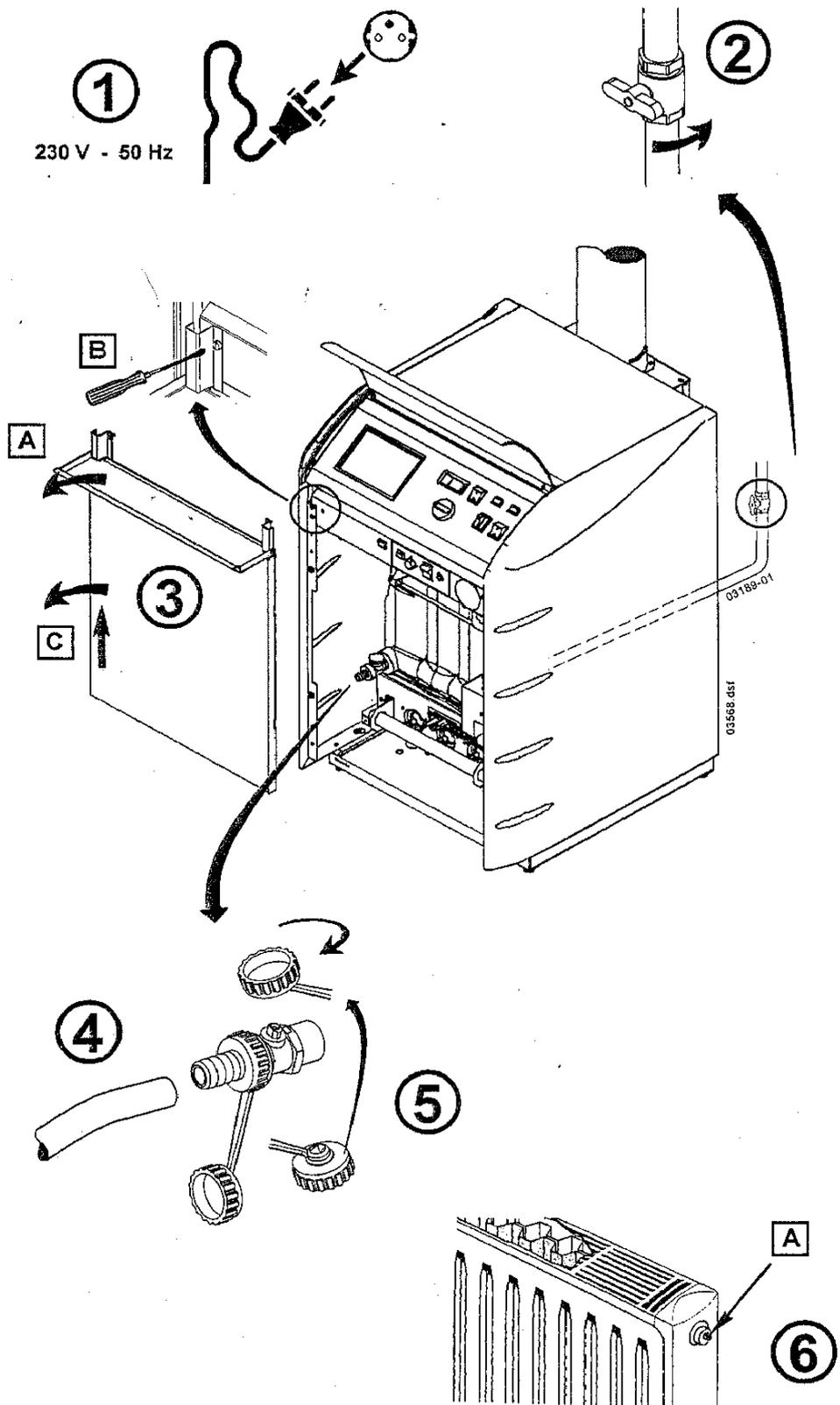


# 7.



## 7.3 Vidange de la chaudière

- ① Débrancher l'alimentation électrique.
- ② Fermer le robinet de barrage gaz
- ③ **A** Basculer la porte pivotante  
**B** Enlever les 2 vis  
**C** Soulever et retirer la porte façade de la chaudière
- ④ Raccorder un tuyau souple, avec évacuation, vers l'égout sur le robinet de vidange
- ⑤ Ouvrir lentement le robinet de vidange, à l'aide du bouchon-clé
- ⑥ Ouvrir progressivement les purgeurs **A** de tous les points hauts de l'installation
- ⑦ Refaire les opérations de ① à ⑥ en sens inverse.



# 7.



## 7.4 Maintenance du préparateur E.C.S.

### Anode anti-corrosion

La consommation de cette anode est fonction de la qualité de l'eau, un contrôle est obligatoire au moins tous les 2 ans.

### Contrôle, démontage ou remontage de l'anode

#### - Contrôle :

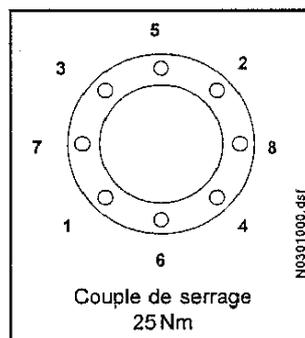
- démonter la façade de la chaudière voir § 4.1.
- débrancher le câble de mise à la masse de l'anode,
- mettre en série, un ampèremètre (résistance interne  $< 10 \Omega$ ), entre l'anode et le câble de mise à la masse.  
Pour un courant mesuré :
  - $> 1 \text{ mA}$  : anode bonne,
  - $< 1 \text{ mA}$  : anode bonne mais à vérifier régulièrement,
  - $< 0,1 \text{ mA}$  : l'anode est à changer.

#### - Démontage de l'anode :

- fermer l'arrivée d'eau froide,
- vidanger partiellement le réservoir,
- débrancher le câble de mise à la masse de l'anode,
- dévisser les vis de fixation de la trappe de visite,
- changer l'anode si nécessaire (couple de serrage 15 Nm).

#### - Remontage :

- monter un joint d'étanchéité neuf,
- remettre la trappe de visite en place, serrer les vis progressivement dans l'ordre: 1 / 2 - 3 / 4 - 5 / 6 - 7 / 8,
- raccorder impérativement le câble de mise à la masse de l'anode.

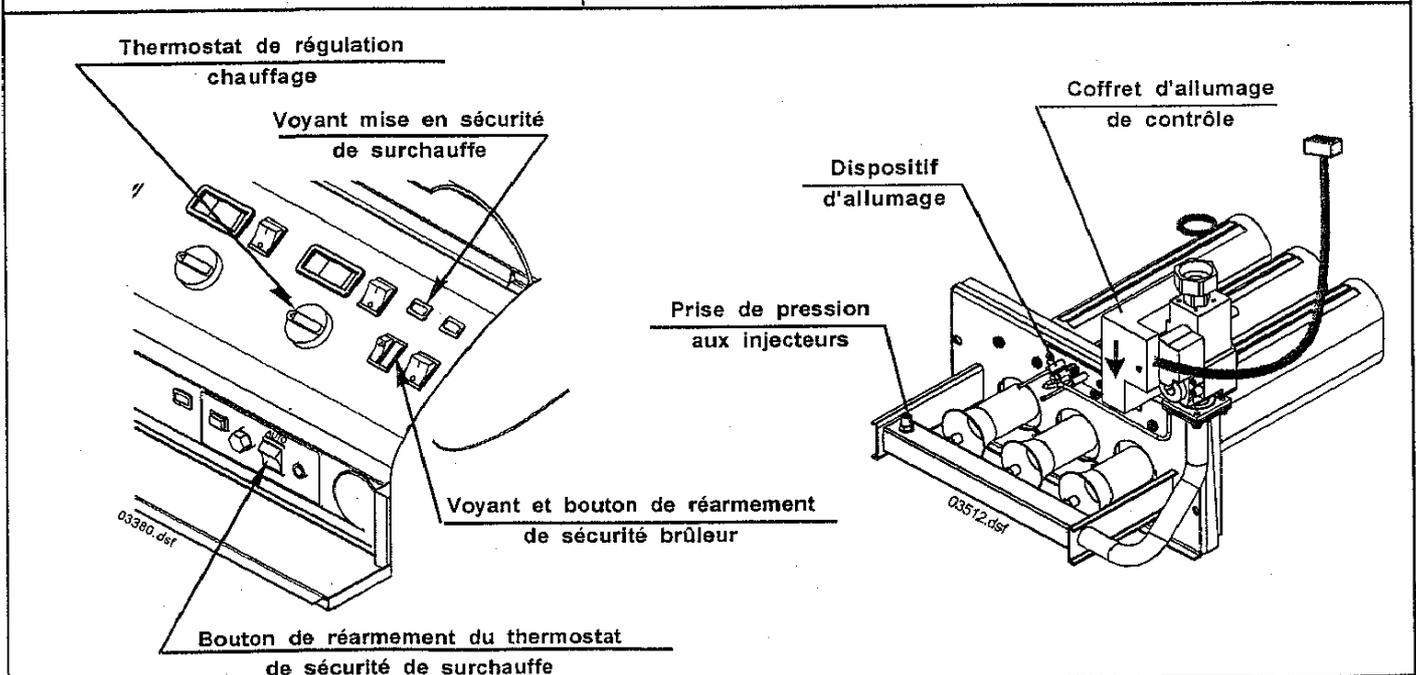


# 7.



## 7.5 Incidents de fonctionnement LE, LE.B

Anomalies	Remèdes à apporter
Le brûleur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer que le thermostat de régulation ou la régulation chauffage est en demande.</li> <li>Vérifier la pression d'alimentation gaz à la tentative d'ouverture de la vanne gaz, au besoin faire une purge de canalisation par la prise amont.</li> <li>Vérifier l'alimentation électrique : phase sur borne L et neutre sur N.</li> <li>S'assurer des connexions électriques entre le coffret, la vanne gaz et les électrodes.</li> <li>Vérifier que le thermostat de surchauffe ou de débordement n'est pas en sécurité.</li> </ul>
La veilleuse intermittente s'allume, mais s'éteint aussitôt et le coffret passe en sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la pression du gaz comme précédemment.</li> <li>Contrôler l'alimentation électrique et notamment le repérage Phase/Neutre sur le bornier d'alimentation chaudière.</li> <li>Si l'installation électrique fonctionne en biphasé, 220V entre phases, chaque phase environ 115V, prévoir un transformateur d'isolement.</li> <li>Vérifier la tension entre Neutre et Terre, on doit avoir une tension inférieure de 4V, dans le cas contraire faire contrôler l'installation électrique par un professionnel.</li> <li>Vérifier le branchement des câbles d'allumage et d'ionisation, et leur écartement.</li> <li>Contrôler s'il n'y a pas une masse parasite entre l'âme de l'électrode et la terre.</li> <li>Lorsqu'un défaut d'ionisation est détecté, le voyant de mise en sécurité s'allume. Refaire une tentative d'allumage en appuyant sur le bouton de réarmement.</li> <li>Vérifier que le courant d'ionisation est supérieure à 2 µA.</li> </ul>
Mise en sécurité du thermostat de sécurité de surchauffe	<ul style="list-style-type: none"> <li>En cas de surchauffe, le thermostat de sécurité coupe l'alimentation de la vanne gaz et le dispositif passe en sécurité.</li> <li>Le thermostat de sécurité se déclenche pendant une montée anormale de la température de l'eau de chaudière, et arrête le brûleur. Avant de réarmer le thermostat, il est nécessaire d'examiner les causes de cette anomalie.</li> </ul> <p>Pour réarmer, procéder comme ceci, lorsque la température de chaudière est inférieure à 50 °C :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>basculer la porte pivotante,</li> <li>réarmer le thermostat en poussant le bouton vert, après avoir dévissé son capuchon.</li> </ul>
Service chauffage ou sanitaire réduit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le fonctionnement et la position du thermostat de régulation, s'assurer que le thermostat de sécurité n'est pas déclenché, si le défaut persiste,</li> <li>- vérifier s'il y a débordement des gaz brûlés autour du coupe-tirage avec une glace (traces de buée).</li> <li>- contrôler si nécessaire l'état de la cheminée.</li> </ul>

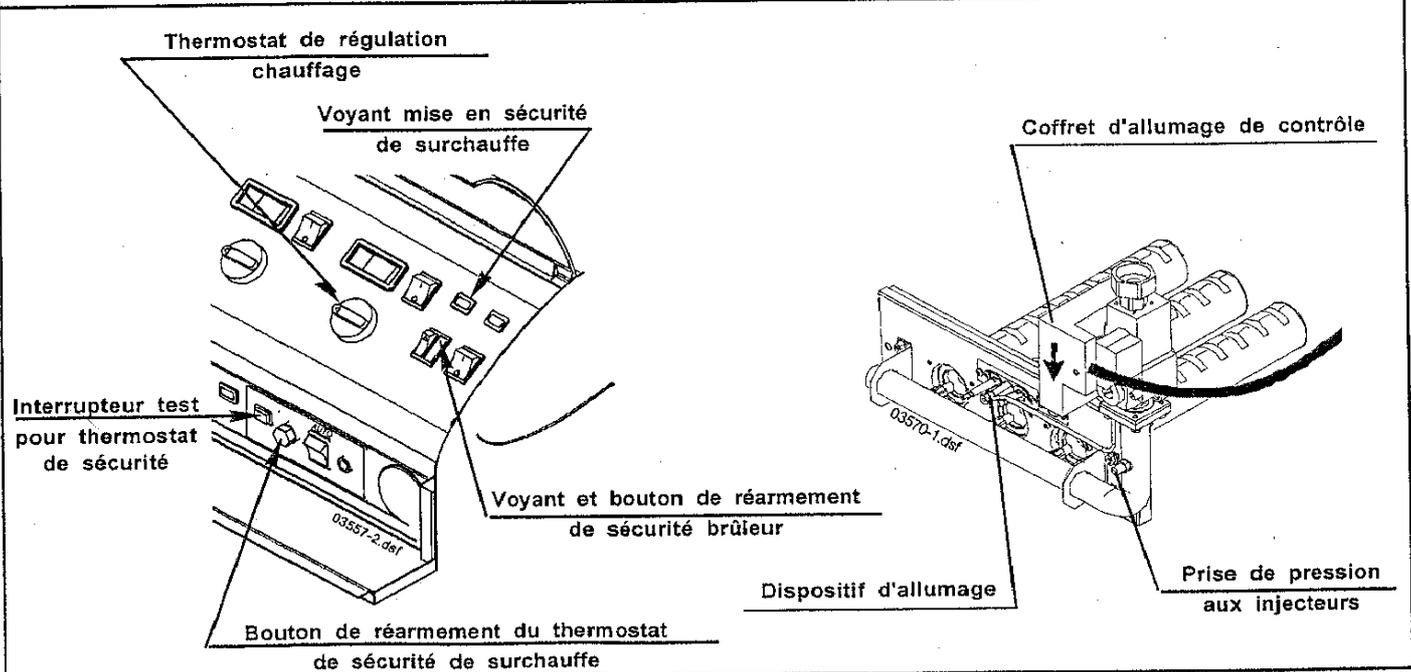


# 7.



## 7.6 Incidents de fonctionnement SE, SE.B

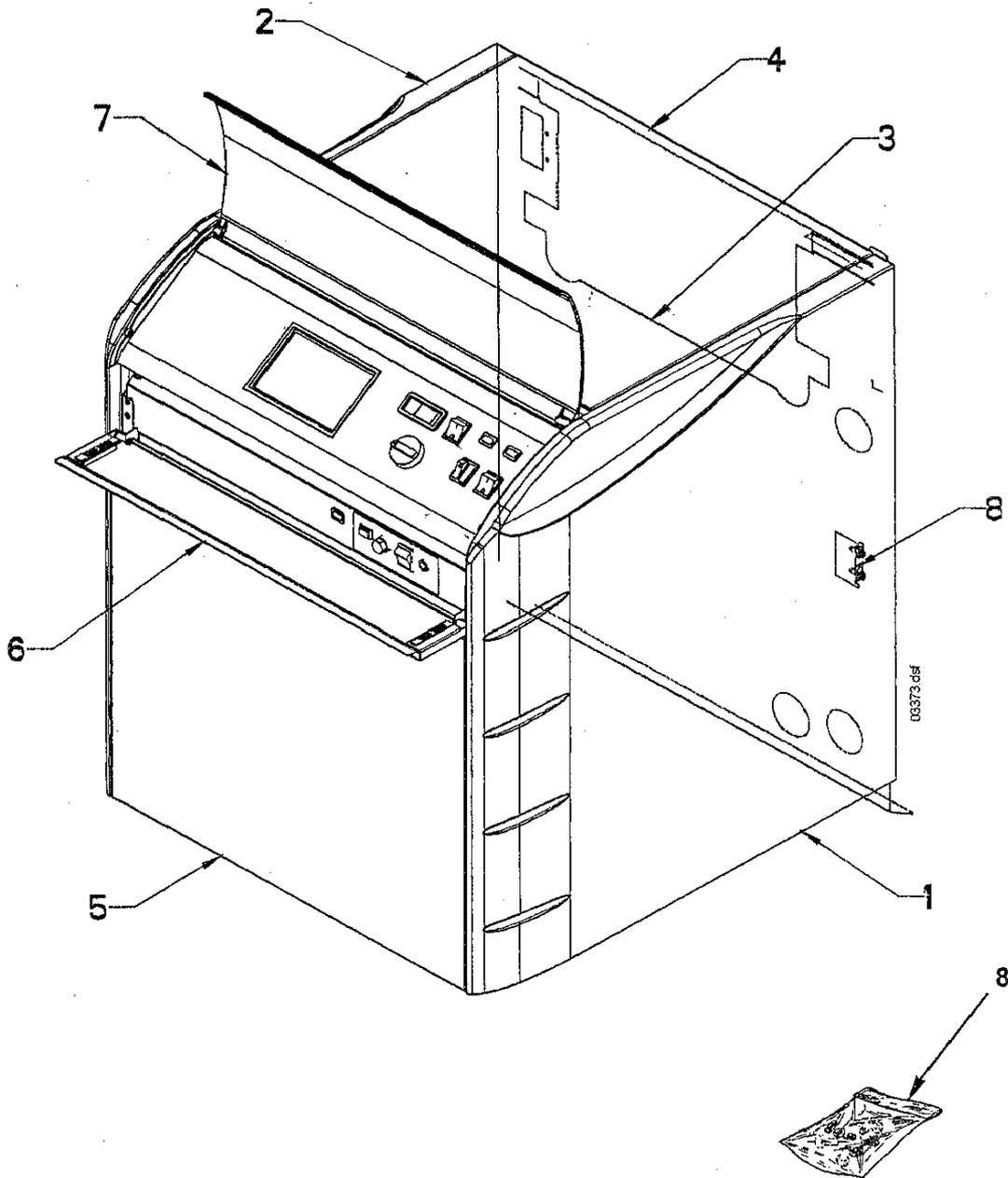
Anomalies	Remèdes à apporter
Le brûleur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le thermostat de régulation ou la régulation chauffage est en demande.</li> <li>• Vérifier la pression d'alimentation gaz à la tentative d'ouverture de la vanne gaz, au besoin faire une purge de canalisation par la prise amont.</li> <li>• Vérifier l'alimentation électrique : phase sur borne L et neutre sur N.</li> <li>• S'assurer des connexions électriques entre le coffret, la vanne gaz et les électrodes.</li> <li>• Vérifier que le thermostat de surchauffe ou de débordement n'est pas en sécurité.</li> </ul>
La veilleuse intermittente s'allume, mais s'éteint aussitôt et le coffret passe en sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la pression du gaz comme précédemment.</li> <li>• Contrôler l'alimentation électrique et notamment le repérage Phase/Neutre sur le bornier d'alimentation chaudière.</li> <li>• Si l'installation électrique fonctionne en biphasé, 220V entre phases, chaque phase environ 115V, prévoir un transformateur d'isolement.</li> <li>• Vérifier la tension entre Neutre et Terre, on doit avoir une tension inférieure de 4V, dans le cas contraire faire contrôler l'installation électrique par un professionnel.</li> <li>• Vérifier le branchement des câbles d'allumage et d'ionisation, et leur écartement.</li> <li>• Contrôler s'il n'y a pas une masse parasite entre l'âme de l'électrode et la terre.</li> <li>• Lorsqu'un défaut d'ionisation est détecté, le voyant de mise en sécurité s'allume. Refaire une tentative d'allumage en appuyant sur le bouton de réarmement</li> <li>• Vérifier que le courant d'ionisation est supérieure à 2 µA.</li> </ul>
Mise en sécurité du thermostat de sécurité de surchauffe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de surchauffe, le thermostat de sécurité coupe l'alimentation de la vanne gaz et le dispositif passe en sécurité.</li> <li>• Le thermostat de sécurité se déclenche pendant une montée anormale de la température de l'eau de chaudière, et arrête le brûleur. Avant de réarmer le thermostat, il est nécessaire d'examiner les causes de cette anomalie.</li> </ul> <p>Pour réarmer, procéder comme ceci, lorsque la température de chaudière est inférieure à 50 °C :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- basculer la porte pivotante,</li> <li>- réarmer le thermostat en poussant le bouton vert, après avoir dévissé son capuchon.</li> </ul>
Service chauffage ou sanitaire réduit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fonctionnement et la position du thermostat de régulation, s'assurer que le thermostat de sécurité n'est pas déclenché, si le défaut persiste, <ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifier s'il y a débordement des gaz brûlés autour du coupe-tirage avec une glace (traces de buée).</li> <li>- contrôler si nécessaire l'état de la cheminée.</li> </ul> </li> </ul>



# 8.

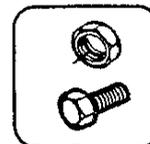


## 8.1 Partie de l'habillage

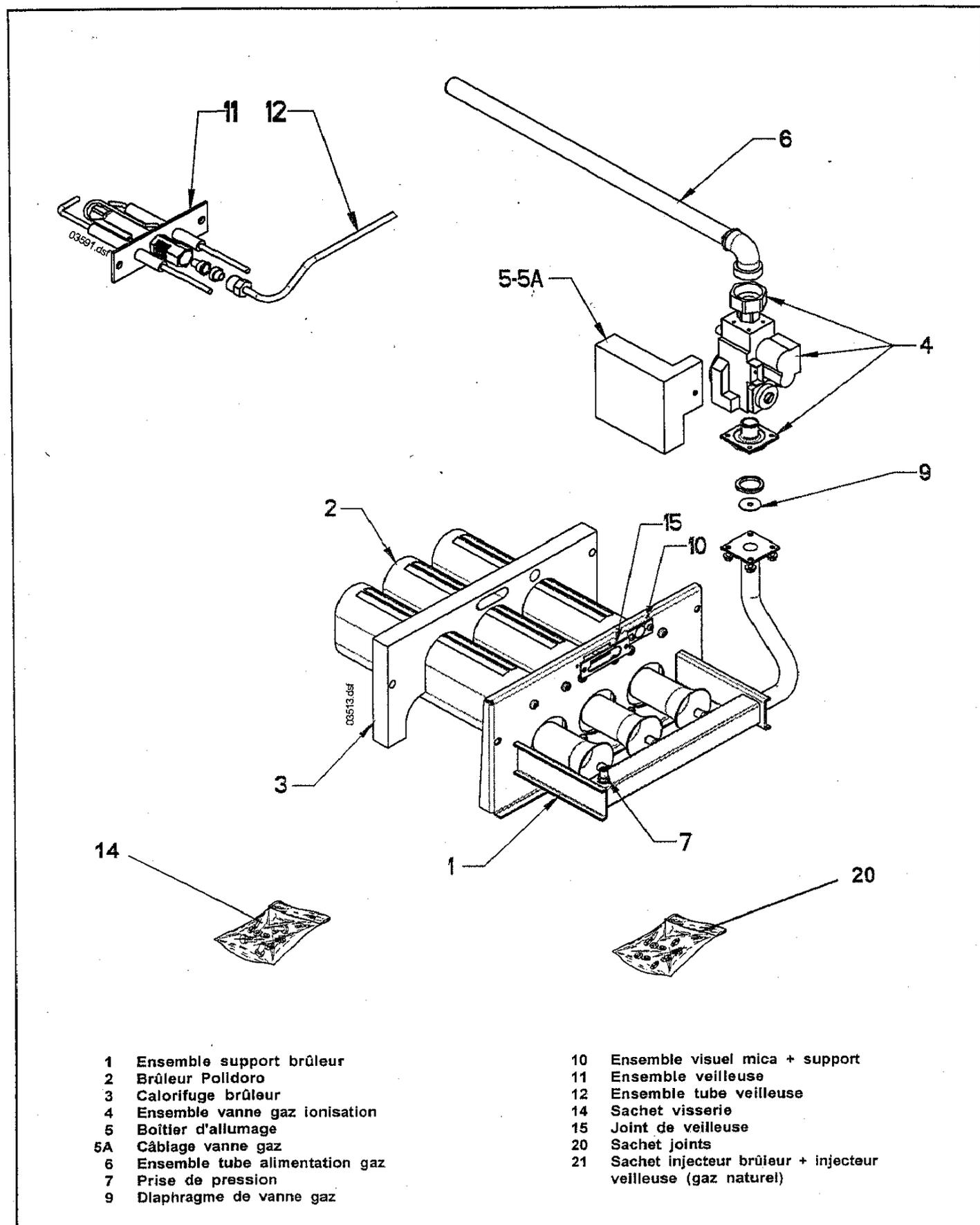


- 1 Ensemble coté droit
- 2 Ensemble coté gauche
- 3 Tôle arrière
- 4 Dessus
- 5 Porte avant

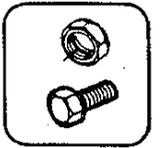
- 6 Porte pivotante
- 7 Couvercle
- 8 Sachet visserie + Collier + support pour tube gaz



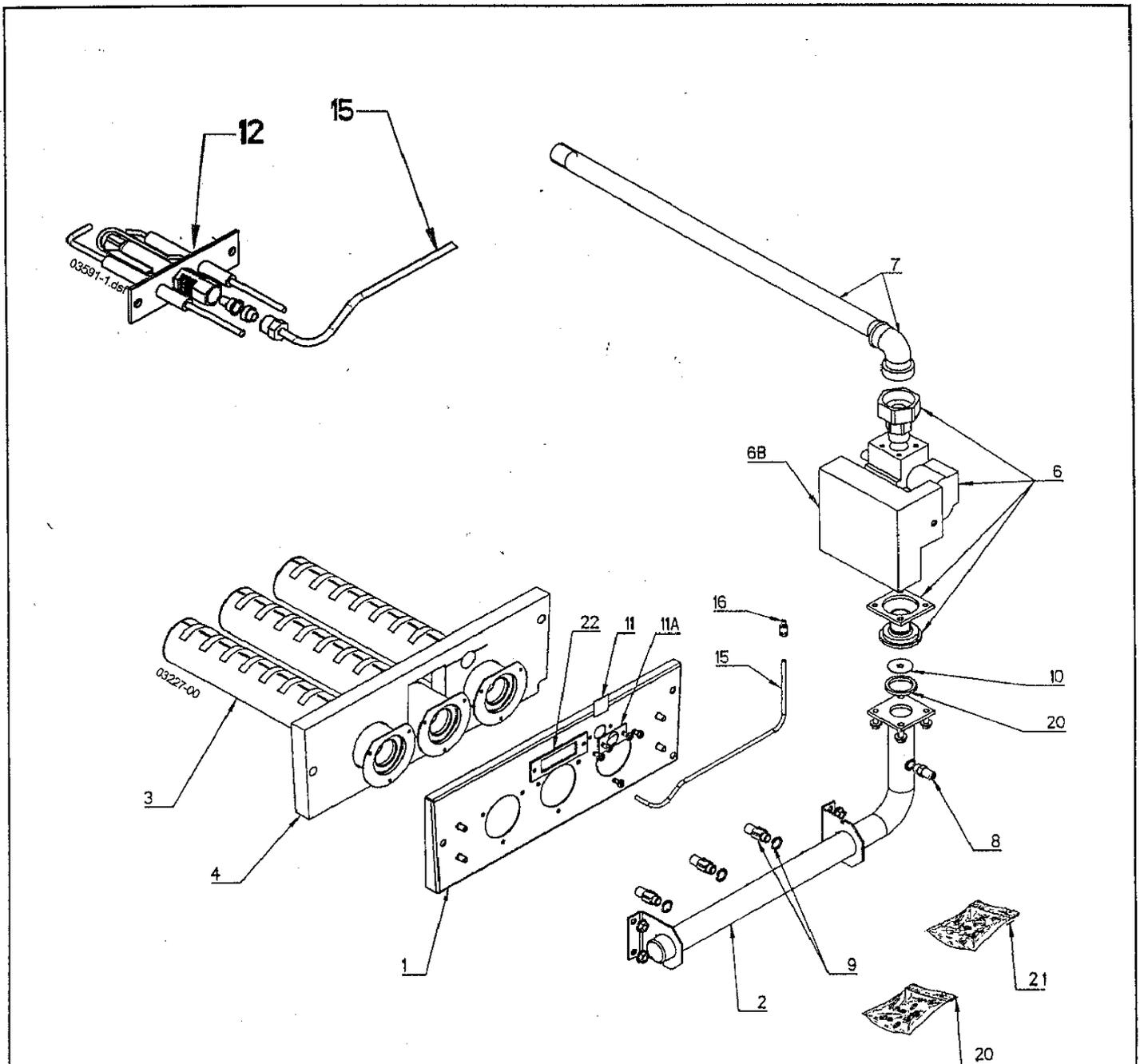
## 8.2 Partie ensemble brûleur LE / LE.B



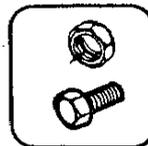
- |    |                                |    |   |
|----|--------------------------------|----|---|
| 1  | Ensemble support brûleur       | 10 | Ensemble visuel mica + support                                  |
| 2  | Brûleur Polidoro               | 11 | Ensemble veilleuse  |
| 3  | Calorifuge brûleur             | 12 | Ensemble tube veilleuse   |
| 4  | Ensemble vanne gaz ionisation  | 14 | Sachet visserie   |
| 5  | Boîtier d'allumage             | 15 | Joint de veilleuse  |
| 5A | Câblage vanne gaz              | 20 | Sachet joints   |
| 6  | Ensemble tube alimentation gaz | 21 | Sachet injecteur brûleur + injecteur<br>veilleuse (gaz naturel) |
| 7  | Prise de pression              |    |   |
| 9  | Diaphragme de vanne gaz        |    |   |



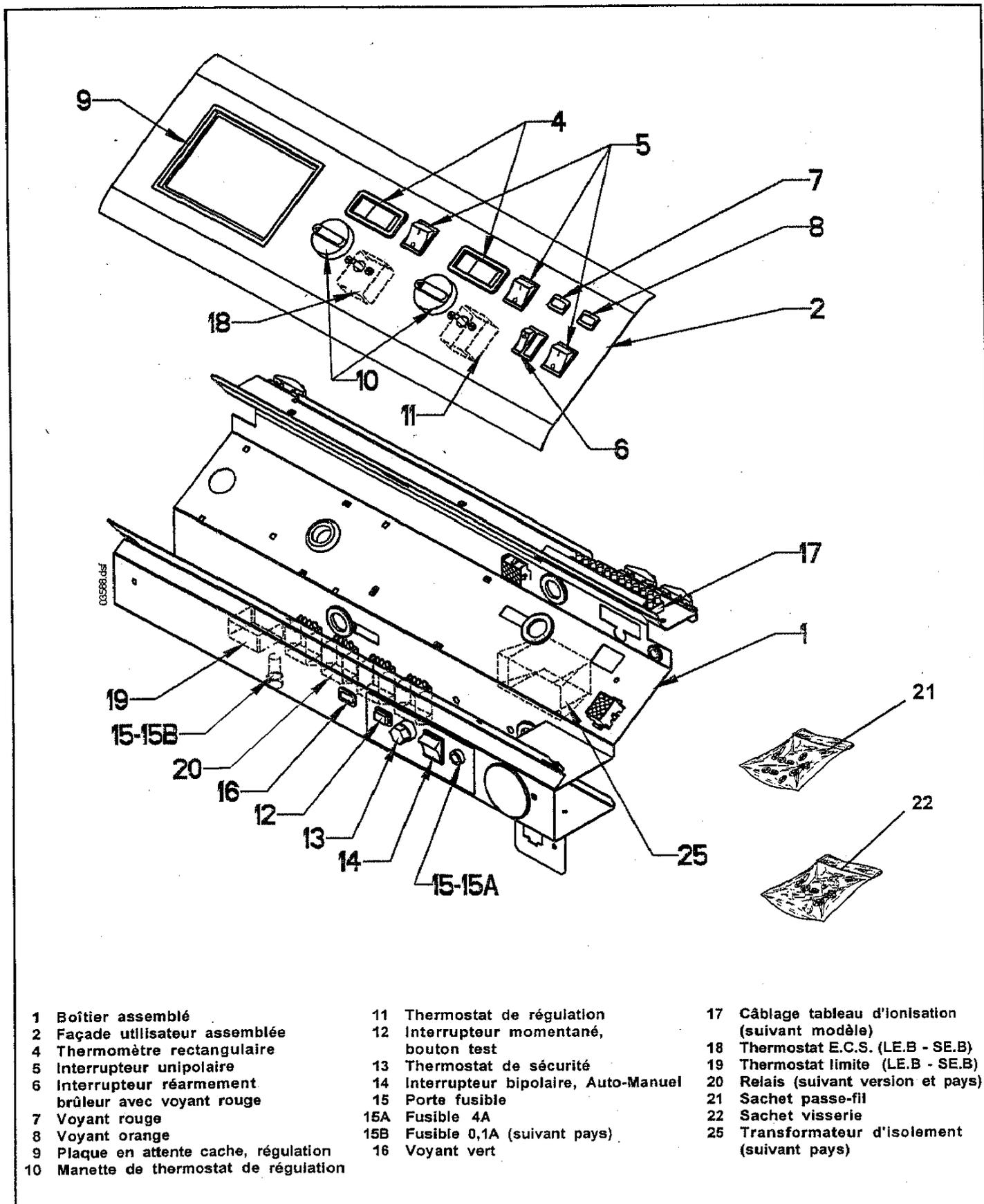
### 8.3 Partie de l'ensemble brûleur SE / SE.B



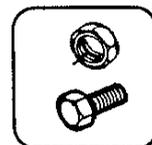
- |  |                                  |                                       |
|--|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Ensemble support brûleur               | 6B Boîtier d'allumage            | 12 Ensemble veilleuse                 |
| 2 Ensemble rampe gaz                     | 7 Ensemble tube alimentation gaz | 15 Tube veilleuse                     |
| 3 Brûleur                                | 8 Prise de pression              | 16 Raccordement compression pour tube |
| 4 Calorifuge brûleur                     | 9 Sachet d'injecteurs gaz        | 20 Sachet joints                      |
| 6 Ensemble vanne gaz ionisation          | 10 Diaphragme de vanne gaz       | 21 Sachet visserie                    |
| 6A Ensemble câblage vanne gaz ionisation | 11 Visuel mica                   | 22 Joint de veilleuse                 |
|  | 11A Support de mica              |                                       |



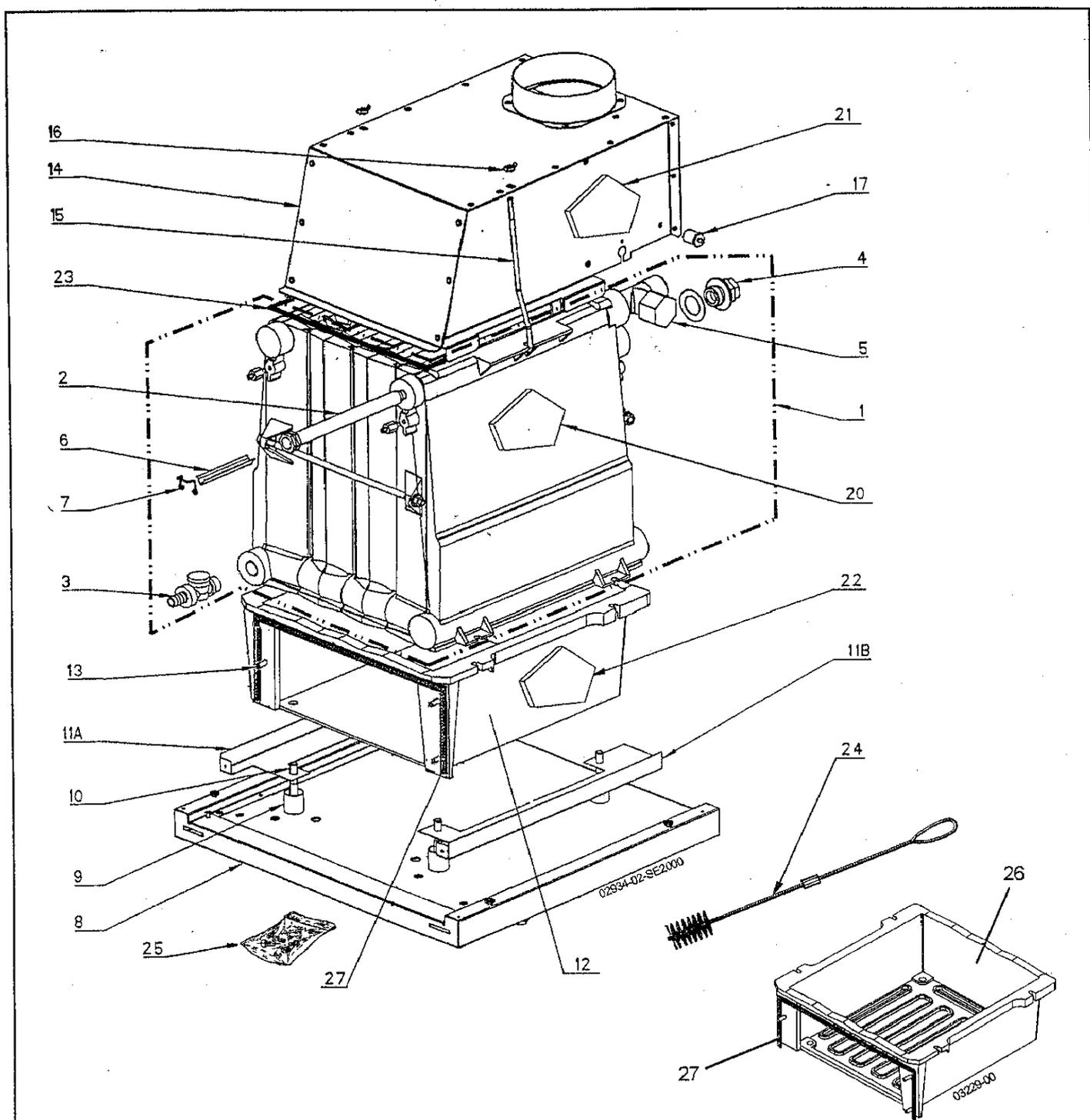
## 8.4 Partie tableau de commande LE / LE.B, SE / SE.B



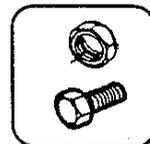
- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 Boîtier assemblé                                  | 11 Thermostat de régulation            | 17 Câblage tableau d'ionisation (suivant modèle) |
| 2 Façade utilisateur assemblée                      | 12 Interrupteur momentané, bouton test | 18 Thermostat E.C.S. (LE.B - SE.B)               |
| 4 Thermomètre rectangulaire                         | 13 Thermostat de sécurité              | 19 Thermostat limite (LE.B - SE.B)               |
| 5 Interrupteur unipolaire                           | 14 Interrupteur bipolaire, Auto-Manuel | 20 Relais (suivant version et pays)              |
| 6 Interrupteur réarmement brûleur avec voyant rouge | 15 Porte fusible                       | 21 Sachet passe-fil                              |
| 7 Voyant rouge                                      | 15A Fusible 4A                         | 22 Sachet visserie                               |
| 8 Voyant orange                                     | 15B Fusible 0,1A (suivant pays)        | 25 Transformateur d'isolement (suivant pays)     |
| 9 Plaque en attente cache, régulation               | 16 Voyant vert                         |  |
| 10 Manette de thermostat de régulation              |  |  |



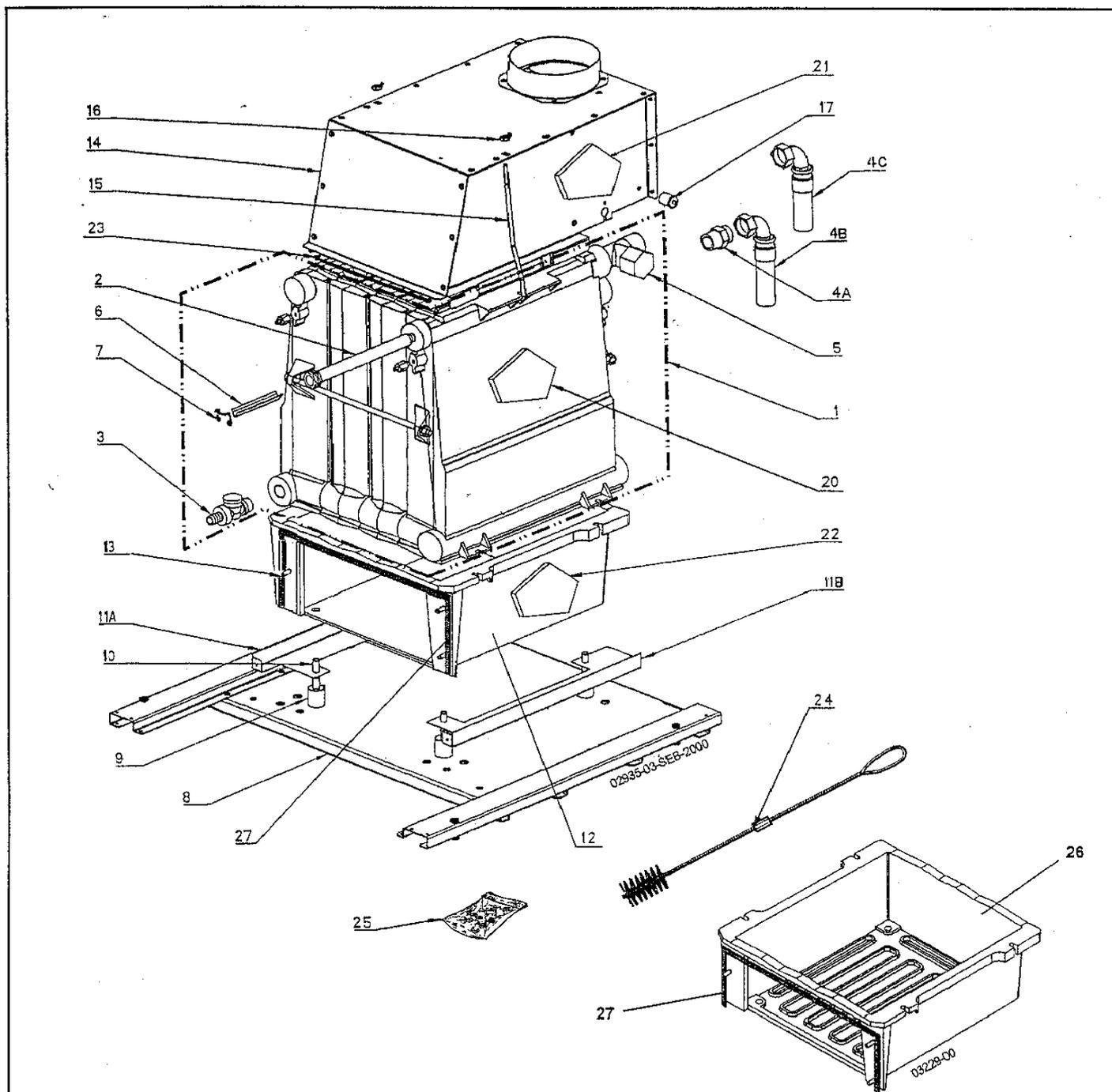
## 8.5 Partie corps chaudière chaufferie LE / SE



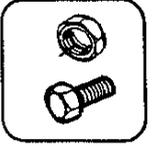
- |                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| 1 Corps assemblé                   | 11A Support gauche de calorifuge        | 21 Calorifuge coupe-tirage               |
| 2 Doigt de gant                    | 11B Support droit de calorifuge         | 22 Calorifuge caisson                    |
| 3 Robinet de vidange               | 12 Caisson                              | 23 Joints et tresse de la boîte à fumées |
| 4 Bouchon                          | 13 Tige filetée                         | 24 Brosse de ramonage                    |
| 5 bouchon femelle                  | 14 Ensemble coupe-tirage                | 25 Sachet visserie                       |
| 6 Ressort de bulbes                | 15 Tige de fixation coupe-tirage        | 26 Caisson (SE)                          |
| 7 Clip de maintien des capillaires | 16 Écrou oreilles                       | 27 Joint tresse                          |
| 8 Ensemble socle                   | 17 Ensemble thermostat anti-débordement |  |
| 9 Guide goujon                     | 20 Calorifuge de corps                  |  |
| 10 Goujon fixation caisson         |   |  |



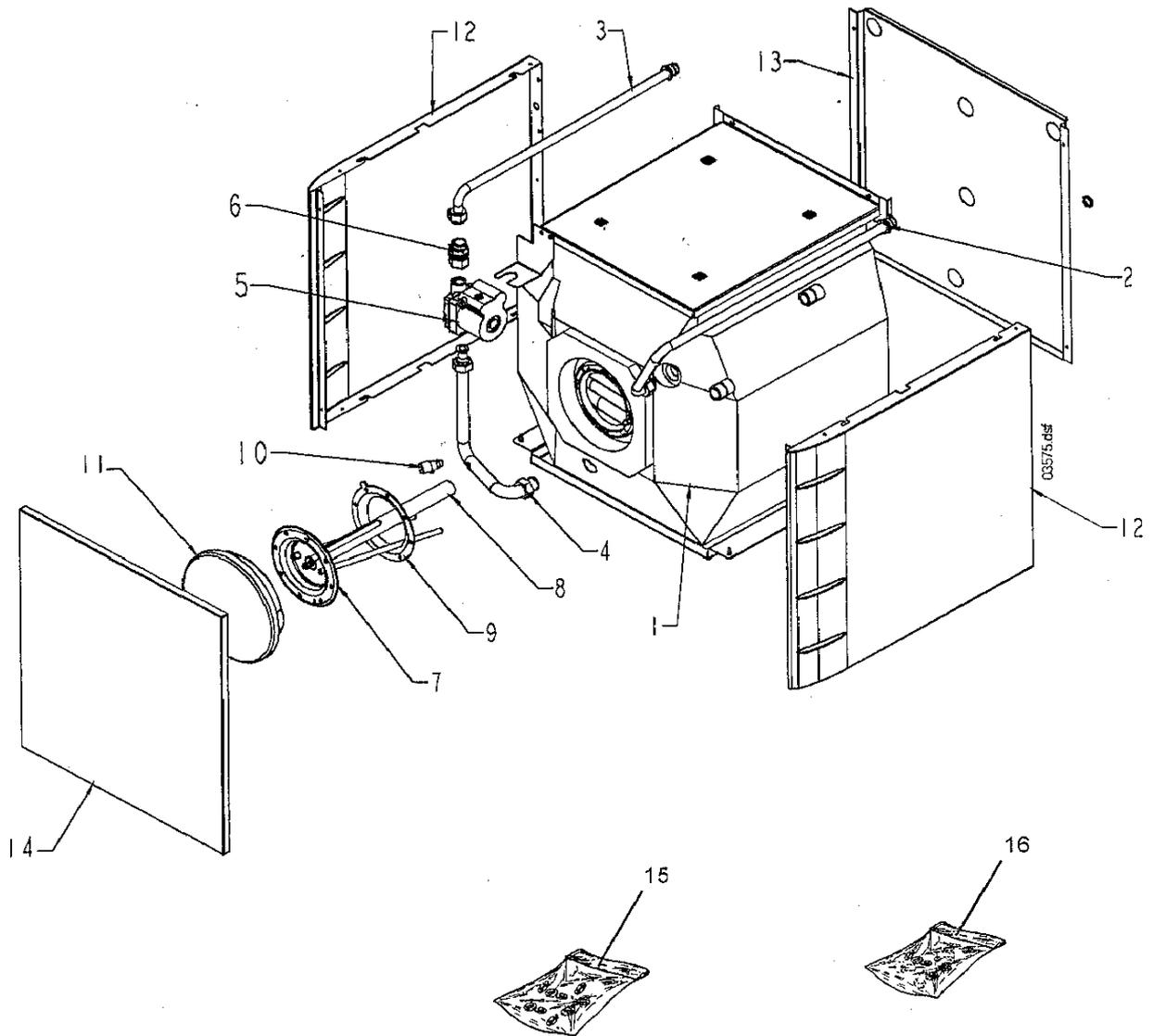
## 8.6 Partie corps chaudière pour chauffage central E.C.S. (LE.B / SE.B)



- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| 1 Corps assemblé                            | 8 Ensemble socle                        | 20 Calorifuge de corps              |
| 2 Doigt de gant                             | 9 Guide goujon                          | 21 Calorifuge coupe-tirage          |
| 3 Robinet de vidange                        | 10 Goujon fixation caisson              | 22 Calorifuge caisson               |
| 4A Mamelon                                  | 11A Support gauche de calorifuge        | 23 Joints et tresse du coupe-tirage |
| 4B Flexible double coudé retour préparateur | 11B Support droit de calorifuge         | 24 Brosse de ramonage               |
| 4C Flexible double coudé départ préparateur | 12 Caisson (LE.B)                       | 25 Sachet visserie                  |
| 5 bouchon femelle                           | 13 Tige filetée                         | 26 Caisson (SE.B)                   |
| 6 Ressort de bulbes                         | 14 Ensemble coupe-tirage                | 27 Joint tresse                     |
| 7 Clip de maintien des capillaires          | 15 Tige de fixation coupe-tirage        |                                     |
|   | 16 Écrou oreilles                       |                                     |
|   | 17 Ensemble thermostat anti-débordement |                                     |



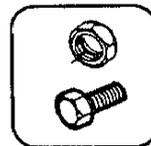
## 8 . 7 Partie préparateur pour chaudière chauffage central E.C.S.



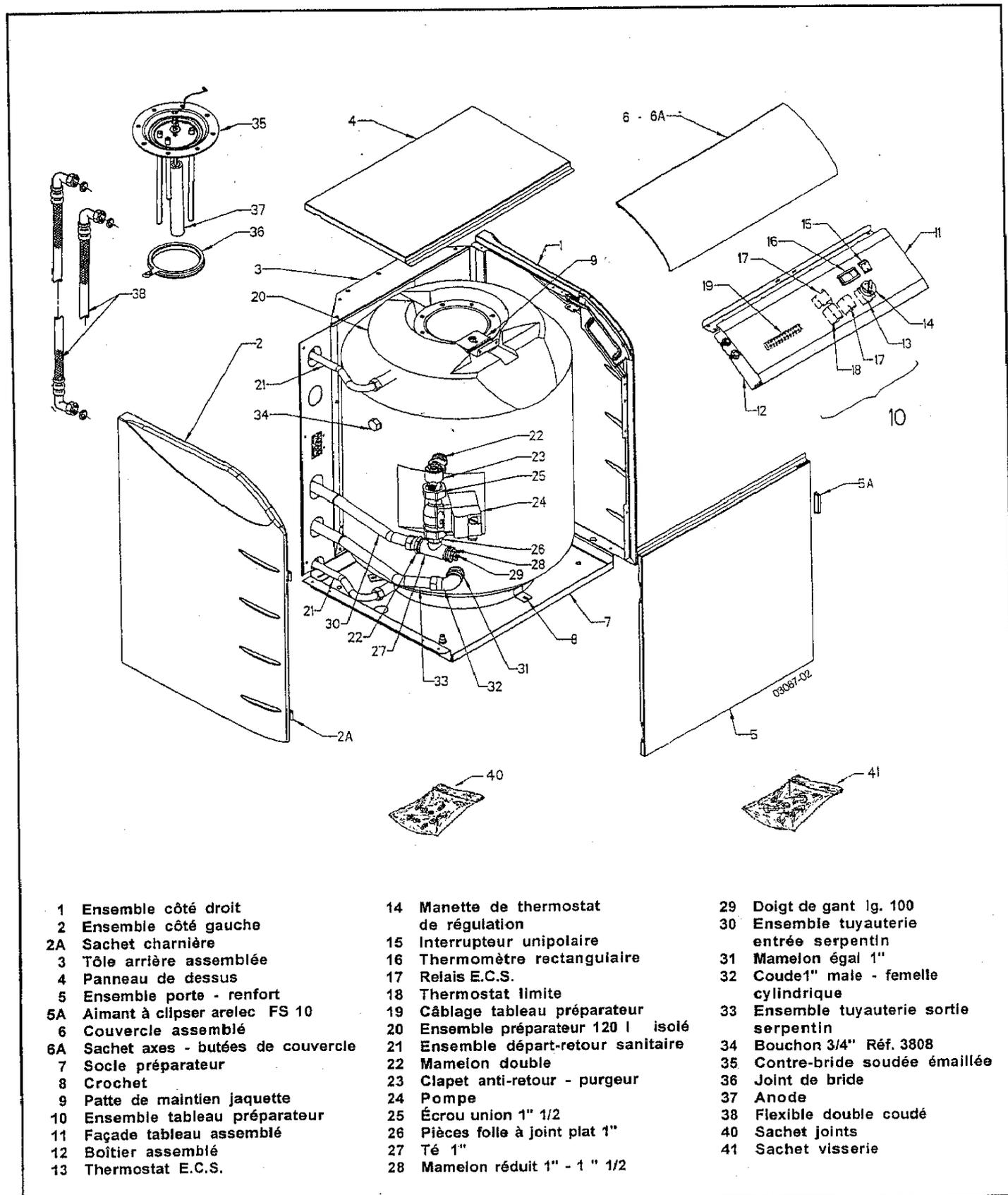
- 1 Préparateur horizontal 120 l
- 2 Tube entrée chauffage
- 3 Tube retour chauffage
- 4 Tube échangeur / pompe
- 5 Pompe
- 6 Clapet anti-retour

- 7 Ensemble contre-bride
- 8 Anode
- 9 Joint
- 10 Robinet 1/4"
- 11 Couvercle isolant
- 12 Ensemble côté

- 13 Tôle arrière
- 14 Façade avant
- 15 Sachet joint
- 16 Sachet visserie



## 8. 8 Partie préparateur 120 litres accolé pour chaudière chauffage central E.C.S.

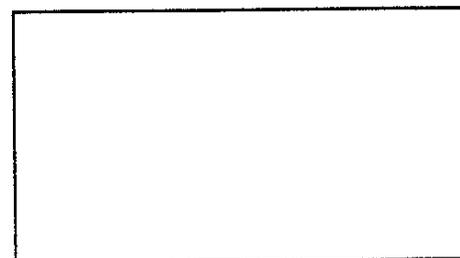


- |                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| 1 Ensemble côté droit                | 14 Manette de thermostat de régulation | 29 Doigt de gant lg. 100                |
| 2 Ensemble côté gauche               | 15 Interrupteur unipolaire             | 30 Ensemble tuyauterie entrée serpentín |
| 2A Sachet charnière                  | 16 Thermomètre rectangulaire           | 31 Mamelon égal 1"                      |
| 3 Tôle arrière assemblée             | 17 Relais E.C.S.                       | 32 Coude 1" male - femelle cylindrique  |
| 4 Panneau de dessus                  | 18 Thermostat limite                   | 33 Ensemble tuyauterie sortie serpentín |
| 5 Ensemble porte - renfort           | 19 Câblage tableau préparateur         | 34 Bouchon 3/4" Réf. 3808               |
| 5A Aimant à clipser arelec FS 10     | 20 Ensemble préparateur 120 l isolé    | 35 Contre-bride soudée émaillée         |
| 6 Couvercle assemblé                 | 21 Ensemble départ-retour sanitaire    | 36 Joint de bride                       |
| 6A Sachet axes - butées de couvercle | 22 Mamelon double                      | 37 Anode                                |
| 7 Socle préparateur                  | 23 Clapet anti-retour - purgeur        | 38 Flexible double coudé                |
| 8 Crochet                            | 24 Pompe                               | 40 Sachet joints                        |
| 9 Patte de maintien jaquette         | 25 Écrou union 1" 1/2                  | 41 Sachet visserie                      |
| 10 Ensemble tableau préparateur      | 26 Pièces folle à joint plat 1"        |   |
| 11 Façade tableau assemblé           | 27 Té 1"                               |   |
| 12 Boîtier assemblé                  | 28 Mamelon réduit 1" - 1" 1/2          |   |
| 13 Thermostat E.C.S.                 |  |   |



COMPAGNIE INTERNATIONALE DU CHAUFFAGE  
157, AVENUE CHARLES FLOQUET  
93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. FRANCE.  
TÉLÉPHONE: 01 45 91 58 00  
TÉLÉCOPIE: 01 45 91 59 50

Réf.: IS - 797 - A



IMPRIMÉ À L'USINE DE SOISSONS - FRANCE